



# NAFARROAKO PARLAMENTUKO

## ALDIZKARI OFIZIALA

---

VIII. legegintzaldia

Iruña, 2011ko azaroaren 21a

32. ZK.

---

### A U R K I B I D E A

G SAILA:

**Txostenak, deialdiak eta Parlamentuko informazioa:**

—Nafarroako Foru Komunitateko Administrazio Elektronikoa dela eta, herritarrek dauzkaten hizkuntza-  
eskubideei buruzko txostena, Nafarroako Arartekoaren erakundeak egina (2. or.).

---

**G saila:**  
**TXOSTENAK, DEIALDIAK ETA PARLAMENTUKO INFORMAZIOA**

---

**Nafarroako Foru Komunitateko Administrazio Elektronikoa dela eta, herritarrek dauzkaten hizkuntza-eskubideei buruzko txostena, Nafarroako Arartekoaren erakundeak egina.**

Nafarroako Parlamentuko Mahaiak, 2011ko azaroaren 14an eginiko bilkuran, Eledunen Batzarri entzun ondoren, erabaki hau hartu zuen, besteak beste:

**1.** Jasotzat ematea Nafarroako Foru Komunitateko Arartekoaren erakundeak, Nafarroako Parlamentuak hala eskatua, egindako txostena, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazio Elektronikoa dela eta, herritarrek dauzkaten hizkuntza-eskubideei buruzkoa.

**2.** Nafarroako Parlamentuko Aldizkari Ofizialean argitara dadin agintzea.

**3.** Txostenaren azalpena Foru Araubideko Batzordearen bilkura batean eginen dela xedatzea.

Iruñean, 2011ko azaroaren 14an

Lehendakaria: Alberto Catalán Higuera

**Nafarroako Foru Komunitateko Administrazio Elektronikoa dela eta, herritarrek dauzkaten hizkuntza-eskubideei buruzko txostena, Nafarroako Arartekoaren erakundeak egina**

**AURKIBIDEA**

- I. Sarrera txostenaren arrazoia eta xedea (3. or.).
- II. Azterlanaren metodologia (3. or.).

**III.** Hizkuntzaren arloa dela eta, Nafarroako Arartekoak Nafarroako Gobernuaren webguneari buruz jaso dituen kexak eta kontsultak (4. or.).

III.1. Kexak (4. or.).

III.2. Kontsultak (5. or.).

III.3. Gomendioak, iradokizunak eta legezko betebeharren gogorazpenak (5. or.).

III.4. Ofiziozko jarduketak eta txosten bereziak (6. or.).

**IV.** www.navarra.es webguneari buruzko analisia (6. or.).

IV.1. Lehendakaritzako, Administrazio Publiko-  
etako eta Barneko Departamentuaren  
txostena (6. or.).

IV.2. Webguneari buruzko ikuskatzea (8. or.).

**V.** Aplikatzekoa den lege esparrua (10. or.).

**VI.** Ondorioak, gogorazpenak eta iradokizunak (11. or.).

I. Eranskina: Zerbitzuen katalogoa euskaraz (13. or.).

II. Eranskina: 2011ko ekaineko analisia (15. or.).

a) Mailen arabeko analisia (15. or.).

b) Departamentuen arabeko analisia (32. or.).

III. Eranskina: 2011ko iraileko mailen arabeko analisia (41. or.).

## I. SARRERA. TXOSTENAREN ARRAZOA ETA XEDEA.

2010eko abenduaren 29an eginiko bilkuran, Nafarroako Parlamentuko Eledunen Batzarrak honako erabakia hartu zuen, Nafarroa Bai parlamentu-taldeak proposatuta:

“Nafarroako Arartekoari eskatzea txosten bat egin dezan, zeinean aztertuko baitu zein den herritarren hizkuntza eskubideen egiazko egoera Nafarroako Foru Komunitatearen administrazio digitala dela-eta (bereziki [www.navarra.es](http://www.navarra.es) webgunean).”

Nafarroako Parlamentuko Mahaiari eginiko idazkian parlamentu-taldeak adierazitako zioen arabera, txosten horren eskaria oinarritzen da administrazio publikoek legea noraino betetzen duten aztertzeko beharrean, bai eta Nafarroako herritarrek dauzkaten aukera errealak ezagutzeko beharrean ere, administrazio digitalari buruzko informazioa jasotzeko garaian, zerbitzuak euskaraz erabiltzeko garaian eta izapideak hizkuntza horretan egiteko garaian .

Eskari horri erantzuteko, gai bakarreko txosten hau egin da. Haren abiapuntua dira, batetik, Euskarari buruzko abenduaren 15eko 18/1986 Foru Legetik heldu diren herritarren hizkuntza-eskubideei buruz dagoen araupetzea –berariaz erreparatuz euskara administrazio publikoetan, bereziki Nafarroakoetan, erabiltzeari buruzko arauei–, eta, bestetik, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legea.

Nafarroako Arartekoari buruzko uztailaren 3ko 4/2000 Foru Legeak honakoa dio: Arartekoa Nafarroako Parlamentuaren goi mandataria da, eta Konstituzioak eta Nafarroako Foru Eraentza Berrezarri eta Hobetzeari buruzko Lege Organikoak babesturiko eskubide eta libertateak defenditzeko eta hobeki babesteko hautatzen du Nafarroako Parlamentuak. Lege testu bereko 16. artikuluko d) letrak ahalmena ematen dio Arartekoari bere eskumeneko arloetan txostenak egiteko, Nafarroako Parlamentuak eskatuta.

Bestalde, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legeko lehenengo xedapen gehigarriak ezartzen du honako eginkizunak dagozkiola Nafarroako Foru Komunitateko Arartekoari: foru lege horretan herritarrei aitortutako eskubideen eraginkortasuna zaintzea; eskubide horien urraketak direla-eta gertatzen diren kexei erantzutea; eta Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioari eta haren erakunde publikoei behar diren iradokizunak eta proposamenak egitea, hain zuzen ere Nafarroako Arartekoari

buruzko Foru Legean ezarritako moduan eta, orobat, ezarritako ondorioekin.

Azaldutakoari erreparatuta, txosten hau egin dugu. Lau ataletan egituratuta dago: lehenengoan, hizkuntzaren arloa dela-eta Nafarroako Gobernuak webguneari buruz Nafarroako Arartekoak jaso dituen kexak eta kontsultak zehazten dira (III. zenbakia); bigarrenean, euskarak [www.navarra.es](http://www.navarra.es) webguneke edukietan daukan ezarpenari buruz bai Nafarroako Gobernuak, bai Nafarroako Arartekoaren erakundeak eginiko analisisien emaitzak islatzen dira (IV. zenbakia); hirugarrenean, aplikatzekeoa den lege-esparrua deskribatzen da (V. zenbakia); eta laugarrenean, azkenik, azterlana egin ondoren eman diren ondorioak, gogorarazpenak eta iradokizunak islatzen dira (VI. zenbakia).

## II. AZTERLANAREN METODOLOGIA.

Nafarroako Parlamentuak eskatutako txostena egiteko, 2011ko urtarrilaren 14an, Nafarroako Gobernuak Lehendakaritza, Justizia eta Barne Departamentuari eskatu zitzaion [www.navarra.es](http://www.navarra.es) webguneari buruzko honako informazioa igor zezan, 2011ko martxoaren 15a baino lehen:

a) Aipatutako atariko gaztelaniazko bertsioaren “orri” kopurua, “orritzat” harturik pantailan gertatzen den aldaketa bakoitza, erabiltzaileak informazio-guneetako batean “klik” egiten duenean. Ondorio horretarako, orri nagusia edo hasierakoa (home) lehenengo orritzat joko da.

b) Aipatutako atariko euskarazko bertsioaren orri kopurua, irizpide berak erabiliz.

c) Gaztelaniazko bertsioke orrietatik zenbat dauden guztiz edo ia guztiz euskarara itzulita.

d) [www.navarra.es](http://www.navarra.es) webguneke orrietatik gaztelaniaz agertzen diren eta euskarara itzulita dauden orrien zerrenda, haien izenekin.

e) Datua baldin badago, edo kalkulatu baldin badaiteke: Nafarroako Gobernuaren gaztelaniazko web atariko eduki osoari erreparatuta, euskaraz dagoenak egiten duen ehunekoa.

f) On line eskaintzen diren eta herritarrei beren ordenagailuekin izapideak egiteko aukera ematen zaien “zerbitzuen” orriaren barruan: zenbat zerbitzutan egin daitezken izapideak euskaraz, guztiz edo ia guztiz, eta horiek zerbitzuen guztizkoan ehuneko zenbat diren.

g) Herritarrek izapideak euskaraz guztiz egin ahal dituzteneko Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioke zerbitzuen eta erakunde publikoen zerrenda izenduna; eta izapideak soilik gaztelaniaz egin ahal direneke zerbitzuen zerrenda.

h) Daturik baldin badago, herritarrek 2009a eta 2010ean *on line* zerbitzuen bitartez eginiko izapideen kopurua, adieraziz, zerbitzu horietako bakoitzeko zenbat egin diren gaztelaniaz eta zenbat euskaraz, hizkuntzak bereiziz.

i) Nafarroako Gobernuak web zerbitzuen atariko euskarazko edizioa gaztelaniazko edizioari mailaz maila egokitzeko egin diren denbora-aurreikuspenak, ahal diren xehetasun guztiekin. Izan ere, betebeharrak horixe ezartzen du Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legeko 42.3 artikulua.

j) Nafarroako Parlamentuak eskatutako txostena egiten laguntzeko intereseko zatia edo egokitzat jo daitekeen beste edozein informazio.

Eskatutako txostena 2011ko irailaren 22an igorri zitzaion erakunde honi.

Beste aldetik, Nafarroako Parlamentuaren eskaria betetze aldera, Nafarroako Arartekoaren erakundeak berak honako lanak egin zituen:

- Alde batetik, hizkuntza eskubideen eraginkortasunari buruz jasotako kexak eta kontsultak aztertzea, Nafarroako Foru Komunitateko administrazio digitala dela eta.

- Bestetik, Nafarroako Gobernuaren webguneko euskarazko bertsioari buruzko analisi bat, 2011ko ekainaren 30ean itxi zena. 2011ko irailaren 15ean, beste analisi bat egin zen, webgunearen egungo egoera eta ekainaren 30ean jasotako datuak alderatzeko.

### III. HIZKUNTZAREN ARLOA DELA ETA, NAFARROAKO ARARTEKOAK NAFARROAKO GOBERNUAREN WEBGUNEARI BURUZ JASO DITUEN KEXAK ETA KONSULTAK.

#### III.1. KEXAK.

Hamasei kexa aurkeztu zaizkio Nafarroako Arartekoari 2009. eta 2010. urteetan eta 2011. urteko lehenengo zortzi hilabeteetan, Nafarroako Gobernuaren webguneari euskarazko edukiak falta izateari buruz.

A) **2009. urtean**, Nafarroako Gobernuaren webguneari buruz aurkeztutako kexak, elebitasunaren gaiari zegozkionak, bost izan ziren, eta webaren euskarazko bertsioan informazio osoa falta izateari buruzkoak eta bertsio horretan administrazio elektronikoen izapideren bat ezin egiteari buruzkoak izan ziren.

Kexak honako departamentuetako webguneko edukiei buruzkoak izan ziren: Lehendakariak, Justizia eta Barne Departamentua; Hezkuntza Depar-

tamentua; eta Familia, Gazteria, Kirol eta Gizarte Gaietako Departamentua.

Kexa guztiak Hizkuntza Eskubideen Behatokia fundazioak aurkeztu zituen. Fundazio horrek dio gai horri buruz herritarrek aurkeztu dituzten kexak jasotzen dituela.

Honakoa da kexen edukiari buruzko laburpena:

- Nafarroako webguneari euskarazko bertsioa gaztelaniazko bertsioaren laburpen bat baizik ez da. Hartara, webguneari eduki osoa ikusi ahal izateko, gaztelaniazko bertsioa jo beharra dago.

- 2009/2010 ikasturteko irakaskuntza ertainetako irakasle lanpostuen esleipenari buruzko ekitaldi publikoaren gaineko informazioa gaztelaniaz baizik ezin da eskuratu.

- Irakaskuntza ertainetako irakasleek bete beharreko inprimakiak ezin dira euskaraz eskuratu: nomina osatzeko fitxa pertsonala, bizi- eta istripu-asegururako fitxa eta aseguru-polizari buruzko informazioa.

- Nafarroako Gazteriaren Institutuaren [www.dimejovent.net](http://www.dimejovent.net) webguneari gaztelaniaz baizik ez dago.

- Nafarroako Eskola Kontseiluaren webguneari euskarazko bertsiorik ez dago.

B) Elebitasuna dela eta, **2010. urtean**, hamar izan ziren Nafarroako Gobernuaren webguneari buruz aurkeztutako kexak. Nagusiki, honako gaiak buruzkoak izan ziren: euskarazko bertsioan edukiak falta izatea; eta izapideak euskaraz ezin egitea, inprimakiak, eskabide orokorrak eta ziurtagiriak hizkuntza horretan ezin eskuratzearen ondorioz edo, haiek eskuratzeko webguneari euskarazko bertsioak ez funtzionatzearen ondorioz.

Kexak honako departamentuetako webguneko edukiei buruzkoak izan ziren: Lehendakariak, Justizia eta Barne Departamentua; Hezkuntza Departamentua; eta Familia, Gazteria, Kirol eta Gizarte Gaietako Departamentua. Hezkuntza Departamentuari dagozkionak nabarmendu behar dira.

Kexa guztietatik, zortzi Hizkuntza Eskubideen Behatokia fundazioak aurkeztu zituen, eta beste biak herritarrek aurkeztu zituzten.

Honakoa da haien edukiari buruzko laburpena:

- Euskara gutxi erabiltzea Familia, Gazteria, Kirol eta Gizarte Gaietako Departamentuak bere jarduketan-esparruetan kudeatzen dituen zerbitzu eta prestazioei buruz Nafarroako Gobernuaren webguneari bitartez herritarrei eskaintzen zaien informazioan: adineko pertsonak, mendekotasuna, ezgaitasuna...

– Eskabide orokorrak euskaraz ezin erabiltzea [www.navarra.es](http://www.navarra.es) webgunean.

– 2010. urteko irakaskuntza ertainetako oposizioetara aurkezteko ezarritako epeari buruzko informaziorik ez egotea Hezkuntza Departamentuaren webguneko euskarazko bertsioan.

– Euskaraz ezin egitea pertsona fisikoen errentaren gaineko zergari dagokion aitortpen-proposamena zein hizkuntzatan jaso nahi den adierazteko izapidea (bi kexa).

– Gaztelaniaz baizik ez egotea Ekonomia eta Ogasun Departamentuak bere webgunearen bitartez ematen duen ziurtagiria, zerga-betebeharren ordainketan egunean egoteari buruzkoa.

– Gaztelaniaz baizik ez egotea nominarako eta bizi- eta istripu-asegurua polizarako irakasleek bete beharreko inprimakiak.

– Euskaraz ezin eskuratzea irakasleen destinoen esleipenari buruzko informazioa.

– Hezkuntza Departamentuaren albisteak gaztelaniaz baizik ez egotea.

– [www.navarra.es](http://www.navarra.es) webguneko edukiak itzultzeko lana eta eduki horiek webgunean kargatzeko lana kontratatzeko lizitazioaren baldintzetan jasotako exijentzia bidegabea, lizitatzailerek dokumentazioa gaztelania hutsez idatzita aurkezteari buruzkoa.

C) **2011. urteko** lehenengo bederatzi hilabeteetan, kexa bakarra jaso da Nafarroako Gobernuaren webguneari buruz, elebitasunari dagokionez. Zehazki, “Entornos de Navarra” aldizkaria gaztelania hutsez zabaltzeari buruzkoa da. Kexa hori Hizkuntza Eskubideen Behatokia fundazioak aurkeztu zuen.

### III.2. KONTSULTAK.

Sei izan dira Nafarroako Gobernuaren webguneari edukiei eta webgune horren euskarazko bertsioari buruz egin diren kontsultak. Guztiak ere Hizkuntza Eskubideen Behatokia fundazioak egin ditu.

Horietan guztietan kontsultak sustatu dituen entitateari erantzun zaio ezen, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legeko 42.3 artikulua araberan, Nafarroako Gobernuaren web zerbitzuen atariak gaztelaniaz eta euskaraz erabilgarri egon behar duela, eta bi hizkuntza horietan egiten diren edizioak bereiz egin behar direla, herritar bakoitzak egokien jotzen duena erabil dezan. Hori, halere ez da eragozpena izanen Administrazioa euskarazko edizioa mailaz

maila egiten joan dadin, euskarari buruzko foru legedian ezarritakoari jarraituz.

### III.3. GOMENDIOAK, IRADOKIZUNAK ETA LEGEZKO BETEBEHARREN GOGORARAZPENAK.

Kexak izapidetu ondoren, Nafarroako Arartekoak honako iradokizun, gomendio eta legezko betebeharren gogorazpenak egin dizkio Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioari:

1. Bete dadila Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko Foru Legeko 42.3 artikuluan ezarritakoa, eta haren indarrez, Nafarroako Gobernuko web zerbitzuen ataria gaztelaniaz eta euskaraz eskuragarri egon dadila. Hori, dena den, ez da eragozpena izanen egokitze hori mailaz maila egin dadin.

2. Herritarrek, oro har, erabiltzekoak diren inprimakiak –esate baterako, eskabide orokorrak egiteko ereduak, pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren aitortpenerako inprimakiak eta beste batzuk Foru Komunitateko Administrazioaren webguneari bitartez bai, euskaraz, bai gaztelaniaz eskuratu ahal daitezela.

3. Konponbidea eman dakiela herritarrek eskabide orokorrak euskaraz erabiltzea, batzuetan, eragotzi edo zaildu dituzten arazo teknikoei.

4. Kontratu administratiboetako baldintza tekniko orrietan, ez daitezela sar lizitatzailerek dokumentazioa euskaraz aurkeztu ahal izatea eragozten duten aurreikuspenak.

Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioak lau gomendio edo iradokizun horiek onartu zituen. Haietako batzuk direla egiaztatze aldera, joan den urriaren 3an, erakunde honek honakoa egiaztatu zuen:

a) Euskarri elektronikoa erabilgarri dauden erabilera orokorreko ereduak dagokienez:

- Eskabide orokorraren ereduak eskuragarri dago gaztelaniaz, euskaraz eta ele bietan. Hala eta guztiz ere, antzeman dugu soilik eskabide orokorrerako gaztelaniazko eta ele bietako aukerak daudela ikusgai. Alabaina, Ogasunaren inprimakien sorgailuan, gaztelaniaz dago eskabide orokorraren ereduak.

- Ogasuneko inprimakien sorgailuak inprimakiak gaztelaniaz eta euskaraz eskaintzen ditu, edizio bereizietan.

b) Kontratuetako baldintza teknikoei buruzko orriak dagokienez, Nafarroako Kontratazio Atarian argitaraturiko azken hiru lizitazio-orrien lagin bat

aztertu dugu, eta ez dugu antzeman inongo aurreikuspenik ezarri denik lizitatzailiek dokumentazioa euskaraz aurkeztea eragozten duenik.

#### III.4. OFIZIOZKO JARDUKETAK ETA TXOSTEN BEREZIAK.

Nafarroako Arartekoaren erakundeak ofiziozko bi jarduketa egin ditu: bata 2009an eta bestea 2010ean. Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legearen garapenaren eta aplikazioaren maila egiaztatzeraz zuzendu ziren.

Bi kasuetan, egiaztatu da Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioak neurriak sustatzen dituela administrazio elektronikoa mailaz maila ezartzen joateko.

Herritarren hizkuntza eskubideen egoerari dagokionez, erakunde honek behin eta berriz gogorarazi dio Administrazioari Nafarroako Gobernuaren web zerbitzuen atariak gaztelaniaz eta euskaraz egon behar duela, edizio berezietan, herritar bakoitzak egokien jotzen duena erabil dezan Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioarekin dauzkan harremanetan, arestian aipatutako apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legeko 42.3 artikuluan ezarritako moduan, betiere ezertan eragotzi gabe arau horretan egokitzea mailaz maila egiteari buruz aipatzen den printzipioa.

Gogorarazpen hori erakunde honek eginiko "Elebitasunari eta herritarren hizkuntza eskubideei buruzko txostenean" ere sartu zen. Txosten hori Nafarroako Parlamentuko Eledunen Batzarrak eskatu zuen 2009ko ekainaren 1ean, eta 2010eko martxoaren 2an aurkeztu zitzaion parlamentu horretako Foru Araubideko Batzordeari.

#### IV. WWW.NAVARRA.ES WEBGUNEARI BURUZKO ANALISIA.

##### IV.1. LEHENDAKARITZAKO, ADMINISTRAZIO PUBLIKOETAKO ETA BARNEKO DEPARTAMENTUAREN TXOSTENA.

Txosten honen aurrekarietan adierazi den bezala, 2011ko urtarrilaren 14an, Lehendakaritza, Justizia eta Barne Departamentuari eskatu zitzaion informazioa igor zezala Nafarroako herritarrek administrazio digitalaren bidetik informazioa euskaraz jasotzeko, zerbitzuak euskaraz erabiltzeko eta izapideak hizkuntza horretan egiteko dauzkaten aukera errealei buruz.

Txostenean, Lehendakaritzako, Administrazio Publikoetako eta Barneko Departamentuak igorritakoan, honakoa esaten da:

"Idazki bat igorri zenidan txosten bat egiteko behar zenuen informazioa eskatzeko. Txostenean aztertu behar zenuen zein den herritarren hizkuntza eskubideen egiazko egoera Nafarroako Foru Komunitatearen administrazio digitala dela-eta (bereziki [www.navarra.es](http://www.navarra.es) webgunean). Bada eskari horri erantzuteko, hauxe ematen dizut jakitera:

Informazio eskaria honako galderetan zehazten da:

a) Aipatutako atariko gaztelaniazko bertsioaren "orri" kopurua, "orritzat" harturik pantailan gertatzen den aldaketa bakoitza, erabiltzailiek informazio-guneetako batean "klik" egiten duenean. Ondorio horretarako, orri nagusia edo hasierakoa (home) lehenengo orritzat joko da.

b) Aipatutako atariko euskarazko bertsioaren orri kopurua, irizpide berak erabiliz.

c) Gaztelaniazko bertsio orrietatik zenbat dauden guztiz edo ia guztiz euskarara itzulita.

d) [www.navarra.es](http://www.navarra.es) webguneko orrietatik gaztelaniaz agertzen diren eta euskarara itzulita dauden orrien zerrenda, haien izenekin.

e) Datua baldin badago, edo kalkulatu baldin badaiteke: Nafarroako Gobernuaren gaztelaniazko web atariko eduki osoari erreparatuta, euskaraz dagoenak egiten duen ehunekoa.

f) On line eskaintzen diren eta herritarrei beren ordenagailuekin izapideak egiteko aukera ematen zaien "zerbitzuen" orriaren barruan: zenbat zerbitzutan egin daitezken izapideak euskaraz, guztiz edo ia guztiz, eta horiek zerbitzuen guztizkoan ehuneko zenbat diren.

g) Herritarrek izapideak euskaraz guztiz egin ahal dituzteneko Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioari zerbitzuen eta erakunde publikoen zerrenda izenduna; eta izapideak soilik gaztelaniaz egin ahal direnako zerbitzuen zerrenda.

h) Daturik baldin badago, herritarrek 2009a eta 2010ean *on line* zerbitzuen bitartez eginiko izapideen kopurua, adieraziz, zerbitzu horietako bakoitzeko zenbat egin diren gaztelaniaz eta zenbat euskaraz, hizkuntzak bereiziz.

i) Nafarroako Gobernuak web zerbitzuen atariko euskarazko edizioa gaztelaniazko edizioari mailaz maila egokitzeko egin diren denbora-aurreikuspenak, ahal diren xehetasun guztiekin. Izan ere, betebeharrak horixe ezartzen du Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legeko 42.3 artikulua.

j) Nafarroako Parlamentuak eskatutako txostena egiten laguntzeko interesekotzat edo egokitzat jo daitekeen beste edozein informazio.

Hasierako argipen modura, adierazi beharra dago ezen, eskaria berariaz eta soilik [www.navarra.es](http://www.navarra.es) web atariari buruzkoa bada ere, ondoren ematen ditugun erantzunetan honakoa bildu ditugula: Turismo Ataria (aurrekotik bereizita dagoena) eta [cf.navarra.es](http://cf.navarra.es) ataria, zeina Nafarroako antzina-ko ataria baita, web arauari egokitu gabea (horretatik, izan ere, oraindik ere web orri batzuk aktibo daude, nahiz eta haiek desagerrarazteko joera dagoen).

Bestalde, eta beste atari batzuk direnez, ez ditugu sartu Hezkuntza Departamentuko zerbitzarien datuak, "pnte" delakoaren helbide eta orriekin

eta ikastetxe, irakasle eta abarretarako guneekin. Datu horiek, izan ere, departamentu horren ardura duen unitateak baizik ez dauzka.

Aurretik kontuan hartu beharreko beste gogoe- ta bat da datuak ematen ditugun atari horiek bizirik daudela eta etengabe gaurkotzen direla; horren- bestez, une jakin bateko kontabilizazioa egin beharra dago, baina jakinda eskuratu diren zifrak hurrengo unerako jada gaurkotasunik gabekoak izanen direla, nahiz eta estimazio bat egiteko, erreferentzia orokor gisa, baliagarriak izan. Idazki honetan ematen ditugun datuak 2011ko otsailaren 7tik 11rako astean eskuratu ziren.

1. a), b), c) eta e) galderari erantzuteko (euska- razko eta gaztelaniazko orrien eta itzulitakoen kopurua eta ehunekoa) honako taula egin dugu:

Orriak	Gaztelania	Euskara	Ehunekoak
navarra.es (BON/NAO kenduta) + Turismo Ataria	90.738	24.715	%27,24
cfnavarra	37.518	441	%1,18
BON / NAO	350.000	350.000	%100,00
<b>Guztira</b>	<b>478.256</b>	<b>375.156</b>	<b>%78,44</b>

#### Argitasun batzuk:

- Ez dago euskarazko orriarik gaztelaniaz ez dagoenik; horrenbestez, gaztelaniatik euskarara itzulitako orrien kopurua euskarazko orrien kopuru bera da.

- [navarra.es](http://navarra.es)-en datuetan, Zerbitzuen Katalogoa ere sartzen da (horri buruz, beste zehaztasun batzuk emanen ditugu aurrerago).

- Nafarroako Aldizkari Ofizialaren (NAO) datuak estimazio eta estrapolazio bidez lortu dira (ez dago haiek zenbatzeko bide zorrotzagorik). Kalkulatu da 1996ko maiatzaren 1etik hileko 1.800 orriko hazkundea egon dela. NAO osoa bai gaztelaniaz, bai euskaraz dago.

- Gainerako datuak bilaketak egiteko eta indizeak sortzeko erreminta baten bidez lortu dira. Erreminta horrek indizeetan sartu beharreko elementu guztiak zenbatzen ditu.

2. d) galderari erantzuteko (euskarazko itzulpe- na duten orrien zerrenda eskatzen da), Exceleko bi fitxategi erantsi ditugu:

"Paginas de PORTALES DE NAVARRA Y TURISMO en euskera.xls", non [navarra.es](http://navarra.es) atarian (17.914) eta Turismo Atarian (6.801) euskaraz dau- den orri guztien zerrenda ageri baita, orrialde berezietan.

"Paginas del CFNAVARRA en euskera.xls", non beste orrialde batean euskarazko orrien zerrenda (441) ageri baita.

Ez dira erantsi BON/NAOko euskarazko orriak (ehunka mila direlako eta jadanik aipatu dugulako NAO osoa euskarara itzulita dagoela).

3. Zerbitzuen Katalogoari buruzko f) galderari erantzuteko, honako datuak eman behar ditugu:

Zerbitzuen katalogoaren fitxak	Gaztelania	Euskara	Ehunekoak
Zerbitzu irekiak	856	23	%2,69
Zerbitzu itxiak	760	44	%5,79
<b>Guztira</b>	<b>1.616</b>	<b>67</b>	<b>%4,15</b>

Argitasun batzuk:

- Zerbitzu irekiak dira datuak lortzeko unean (2011ko otsailaren 8a) aurkezteko epea zabalik dutenak

- Zerbitzu itxiak dira aurkezteko epea amaituta dutenak baina oraindik ere atarian arrazoi batzuk tarteko (emaitzak argitaratzea, erreklamazioak aurkezteko epea eta abar) argitaratuta jarraitzen dutenak.

- Ez dira sartu lehendik argitaratu ziren baina jada, guztiz iraungi direlako, ezkutatu diren zerbitzuak.

4. g) galderari erantzuteko, Exceleko fitxategi bat erantsi dugu (“Fichas del CATALOGO DE SERVICIOS en euskera y castellano.xls”). Fitxategi horretan, orri bereizietan eskaintzen dira batetik euskaraz argitaratzen diren zerbitzuen zerrenda eta, bestetik, soilik gaztelaniaz argitaratzen diren zerbitzuen zerrenda.

5. h) galderari erantzuteko (herritarrek eginiko izapideei buruzkoa da), honako datuak eman behar ditugu:

Herritarrek <i>on line</i> eginiko izapideak	Gaztelania	Euskara	Ehunekoa
2009ko izapideak	6.960	20	%0,29
2010eko izapideak	17.437	20	%0,11

Argitasun batzuk:

- Datuak Erregistro Orokor Elektronikoko izapideei buruzkoak dira. Ez dago daturik zerbitzu edo jarduketa zehatz batzuk egiteko, neurria egindako sistemen bitartez eta erregistro horretatik pasa gabe, dauden gainerako aplikazio edo formularioei buruz.

6. i) galderari dagokionez (denbora-aurreikuspen zehatzei buruzkoa da), adierazi beharra dago ezinezkoa dela horri buruzko denbora-aurreikuspen zehatza eta xehea egitea, honako arrazoiengatik: batetik, zerbitzu mota batzuen edukiak gaurkotzeko dinamismo handia eta argitalpenak moduari eta denborari dagokienez sinkronizatzeko esijentziak; eta, bestetik, edukiak eta tresnak egoki editatzeko, administratzeko eta osatzeko premiatik eta kudeaketarako aplikazioen interfazeak itzultzeko premiatik heldu diren aldagaiak.

## IV.2. WEBGUNEARI BURUZKO IKUSKATZEA.

Txosten honen aurrekarietan azaldu den bezala, Nafarroako Arartekoak berak bi analisi egin ditu Nafarroako Gobernuo webguneari buruz: lehenengoa, 2011ko ekainaren 30ean itxi zen; bigarrena, berriz, 2011ko irailaren 15ean amaitu zen.

Erakundeko zerbitzu teknikoek [www.navarra.es](http://www.navarra.es) webgunearen gaineko egiaztatze exhaustiboa,

orri orrikoa, egin ondoren, honako emaitzak lortu ziren:

**A)** Nafarroako Gobernuaren **webguneko** Informazioa egituratuta dagoen bost ataletako (Nafarroa, Zerbitzuak, Gaiak, Gobernu eta Aktualitatea)<sup>(1)</sup> edukiak laugarren mailaraino analizatu ondoren, 2011ko ekainaren 30ean, honakoa zen emaitza:

a) Nafarroako Gobernuaren webgunetik eskainitako informazioa (Nafarroa, Gaiak, Gobernu, Aktualitatea):

– Nafarroa:

- Atal horretako edukia eskuragarri dago, kasu gehienetan, gaztelaniaz eta euskaraz, edizio bereizietan. Gaztelaniaz dauden 65 orrietatik<sup>(2)</sup> (“beste entitate batzuei” buruzko informazioa kontuan izan gabe), 61ean euskarazko korrespondentzia guztizkoa da (% 95), eta atal batean korrespondentzia partziala dago (% 1,5). Gaien multzo handiari dagokio, non korrelazio handiagoa antzematen baita euskarazko edizioaren eta gaztelaniazko edizioaren artean.

- Euskarazko edizioko orrietan esteka batzuk badaude gaztelaniazko edizioko orrietara bidaltzen dutenak; horrenbestez, orri horiek ez daude euskaraz.

(1) Aipatu beharra dago euskarazko edizioko bosgarren mailatik aurrera, esteka ugari agertzen direla gaztelania hutsez idatzita dauden orrietara jotzen dutenak.

(2) “Orritzat” ulertzen da informazio berrirako sarrera bakoitza, leiho berria irekitzen denekoa.



## – Gaiak:

- Atal honen edukiak 340 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 82tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 24); 22 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 6).

- Euskarazko edizioko orrietan esteka batzuk badaude gaztelaniazko edizioko orrietara bidatzen dutenak; horrenbestez, orri horiek ez daude euskaraz.

- Eduki batzuen euskarazko bertsioa laburra da gaztelaniazko bertsioa baino.

## – Gobernua:

- Atal honen edukiak 93 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 27tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 29); 3 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 3). Atal horretan, ez da sartu Nafarroako Gobernu departamentuei buruzko informazioa.

- Orri batzuetan –esate baterako “Enpresa Korporazio Publikoari” buruzkoan–, eduki guztia gaztelania hutsez dago.

- Euskarazko edizioko orrietan esteka batzuk badaude gaztelaniazko edizioko orrietara bidatzen dutenak; horrenbestez, orri horiek ez daude euskaraz.

## • Departamentuetako edukiak:

- ▣ Lehendakaritza, Justizia eta Barne Departamentua: Atal honen edukiak 20 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 11tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 55); atal batean, berriz, korrespondentzia partziala da (% 5).

- ▣ Ekonomia eta Ogasun Departamentua: Atal honen edukiak 22 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 10etan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 45); atal batean, berriz, korrespondentzia partziala da (% 5).

- ▣ Erakundeekiko Harremanetarako eta Eledunaren Departamentua: Atal honen edukiak 18 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 10etan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 61); atal batean, berriz, korrespondentzia partziala da (% 5).

- ▣ Toki Administrazio Departamentua: Atal honen edukiak 19 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 10etan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 52); atal batean, berriz, korrespondentzia partziala da (% 5).

- ▣ Hezkuntza Departamentua: Atal honen edukiak 19 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 12tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 68); atal batean, berriz, korrespondentzia partziala da (% 5).

- ▣ Osasun Departamentua: Atal honen edukiak 22 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 12tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 54); 2 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 9).

- ▣ Landa Garapeneko eta Ingurumeneko Departamentua: Atal honen edukiak 21 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 10etan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 47); 2 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 10).

- ▣ Familia, Gazteria, Kirol eta Gizarte Gaietako Departamentua: Atal honen edukiak 20 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 9tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 45); 2 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 10).

- ▣ Vianako Printzea Erakundea-Kultura eta Turismo Departamentua: Atal honen edukiak 20 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 8tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 40); 2 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 10).

- ▣ Herri Lan, Garraio eta Komunikazio Departamentua: Atal honen edukiak 18 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 7tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 38); 2 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 11).

- ▣ Lurraldearen Antolamendu eta Etxebizitza Departamentua: Atal honen edukiak 17 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 7tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 41); atal batean, berriz, korrespondentzia partziala da (% 6).

- ▣ Berrikuntza, Enpresa eta Enplegu Departamentua: Atal honen edukiak 19 orri biltzen ditu gaztelaniaz; horietako bakarrean ere ez dago ez guztizko korrespondentziarik ez korrespondentzia partzialik euskaraz.

## – Aktualitatea:

- Atal honen edukiak 69 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 33tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 48); 6 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 8).

b) Nafarroako Gobernuak eskaintzen dituen *on line* zerbitzuak gaztelaniaz baizik ezin dira erabili. Hori dela eta, hautu hori egin duten herritarrak ezin zaizkio euskaraz zuzendu Foru Komunitateko Administrazioari, eta ezin dute hizkuntza hori erabili zerbitzu horiek eskuratzeko. Hala eta guztiz ere, Foru Komunitateko Administrazioak jakitera eman du zerbitzuetatik % 4,15 euskaraz izapidetu ahal direla.

**B)** 2011ko irailaren 15ean, honakoa da Nafarroako Gobernuaren webguneko edukiei buruz egini-ko analisia, laugarren mailaraino eginikoa:

– Nafarroa:

- Atal horretako edukia eskuragarri dago, kasu gehienetan, gaztelaniaz eta euskaraz, edizio bereizietan. Gaztelaniaz dauden 74 orrietatik (“beste entitate batzuei” buruzko informazioa kontuan izan gabe), 59tan euskarazko korrespondentzia guztizkoa da (% 80), eta hiru ataletan korrespondentzia partziala dago (% 4).

- Euskarazko edizioko orrietan esteka batzuk badaude gaztelaniazko edizioko orrietara bidatzen dutenak; horrenbestez, orri horiek ez daude euskaraz.

– Gaiak:

- Atal honen edukiak 330 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 109tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 33); 18 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 5).

- Euskarazko edizioko orrietan esteka batzuk badaude gaztelaniazko edizioko orrietara bidatzen dutenak; horrenbestez, orri horiek ez daude euskaraz.

- Eduki batzuen euskarazko bertsioa laburra goa da gaztelaniazko bertsioa baino.

– Gobernua:

- Atal honen edukiak 55 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 18tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 32); atal batean, berriz, korrespondentzia partziala da (% 2). Atal horretan, ez da sartu Nafarroako Gobernu departamentuei buruzko informazioa.

- Euskarazko edizioko orrietan esteka batzuk badaude gaztelaniazko edizioko orrietara bidatzen dutenak; horrenbestez, orri horiek ez daude euskaraz.

- Departamentuetako edukiak: Nafarroako Gobernu departamentuen egitura berriko eduki berekiak gaztelaniaz daude soilik. Gainera, informazioa web maparen bitartez eskuratu nahi denean, ikusten da departamentuen antzinako egitura-ko edukiak oraindik ere hor daudela, euskaraz eta gaztelaniaz.

– Aktualitatea:

- Atal honen edukiak 64 orri biltzen ditu gaztelaniaz; 40tan, guztizko korrespondentzia dago euskaraz (% 62); 4 ataletan, berriz, korrespondentzia partziala da (% 6).

– Eskaintzen diren *on line* zerbitzuetatik ia guztiak gaztelaniaz baizik ezin dira eskuratu.

## V. APLIKATZEKO DEN LEGE ESPARRUA.

Txosten honetan aipatzen den gaian, Nafarroako Parlamentuaren bi foru lege dira aplikatzekoak: alde batetik, Euskarari buruzko abenduaren 15eko 18/1986 Foru Legea; eta, bestetik, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legea.

Euskarari buruzko Foru Legearen xedea da euskararen erabilera normala eta ofiziala arautzea bizikidetasun sozialeko eremuan. Foru legearen funtsezko helburuen artean, besteak beste, herritarrek euskara jakin eta erabiltzeko duten eskubidea babesteari dagokiona dago (1. artikulua). Eskubide hori 6. artikuluan ere aipatzen da. Artikulu horrek, izan ere, herritar guztiei aitortzen die euskara administrazio publikoekiko harremanetan erabiltzeko eskubidea, legeak berak ezarritako moduan. Eskubide hori, eremu euskaldunean, honela zehaztuta dago: herritarrek eskubidea dute hizkuntza hori erabiltzeko administrazio publikoekiko harremanetan, eta eskubidea dute, halaber, hizkuntza horretan arreta jasotzeko, hura hautatzen badute. Administrazio horien betebeharra da neurri egokiak hartzea eta beharrezko gerta daitezken bitartekoak erabakitzea eskubide horren mailaz mailako erabilpena bermatzeko (10.1 artikulua). Eremu mistoan eta eremu ez-euskaldunean, herritarrek eskubidea dute (herritar guztiek) euskara erabiltzeko Nafarroako administrazio publikoetara jotzeko garaian (17. eta 18. artikulua). Alabaina, azken eremu horretan, Administrazioak interesdunei gaztelaniazko itzulpena eskatu ahal dizkie edo itzulpen ofizialeko zerbitzuak erabili ahal ditu (18. artikulua).

Bestalde, Nafarroak Foru Komunitateko Administrazioan administrazio elektronikoa ezartzeari buruzko apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legeak bilatzen du erantzun integrala ematea herritarrek, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioarekiko harremanetan, teknologia berrietatik egiten duten erabilpen gero eta handiagoari.

Funtsezko xede gisa, foru legeak bilatzen du herritarren zerbitzuko administrazio elektronikoa eraginkorra “ezartzea”. Kontzeptu hori, funtsean, lotzen da bide elektronikoen bitartez zerbitzu publikoak emateko aukerarekin, hartara, herritarrek, Nafarroako atariaren ([www.navarra.es](http://www.navarra.es)) bitartez Foru Komunitateko Administrazioari buruzko informazio guztia eskuratu ahal dezaten eta zerbitzuak bide elektronikotik izapidetu ahal ditzaten.

Foru Legean argi dago prozedura administratibo elektronikoen erabilpenak ezin duela berekin ekarri herritarrei aitortutako eskubideak kendu,

murriztu edo era desegokian baldintzatzea, eta horixe deklaratu du 3.1 artikulua.

Halaber, foru legeko 4. artikulua aitortzen du herritarrek eskubidea dutela, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioarekiko eta haren erakunde publikoekiko bide elektronikoen bidezko harremanetan, baztertuak ez izateko Administrazioak onesten dituen prozedura administratibo elektronikoen erabilpenaren ondorioz, eta, bereziki, euskara erabiltzeko eskubidea dutela prozedura administratibo elektronikoetan, euskarari buruzko legediak ezarritako moduan. Beste hitz batzuekin, Nafarroako herritarrek eskubidea dute Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioari euskaraz zuzentzeko, dauden prozedura administratibo elektronikoetan, eta, zehazki, eremu euskalduneko herritarrek eskubidea dute, gainera, hizkuntza horretan arreta jasotzeko, prozedura administratibo elektronikoan hizkuntza hori hautatzen dutenean.

Bere aldetik, Nafarroako Gobernuaren web zerbitzuen atariari dagokionez, atari horrek gaztelaniaz eta euskaraz egon behar du erabilgarri, bi edizio bereizietan, herritar bakoitzak egokien jotzen duena erabil dezan. Horixe ezarri zuen apirilaren 4ko 11/2007 Foru Legeko 42.3 artikulua. Xedatutako hori, halere, ez da eragozpena izanen egokitze hori mailaz maila egitearen irizpidea aplikatzeko.

Ataria ezarri da etengabeko sarbidea bideratuko duen tresna baten eta herritarrentzako doako tresna baten gisara, eta haren xedea da herritarrei sarbidea ematea Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioaren eta haren erakunde autonomoen zerbitzu desberdinetara. Esate baterako: Nafarroako Aldizkari Ofiziala, Foru Komunitateko xedapenak, Administrazioaren egitura organikoa, Nafarroako Aurrekontu Orokorrak, eskaintzen dituen zerbitzuen katalogoa, euskarri elektronikoan eskuragarri dauden zerbitzuak, funtzio publikoarekin lotutako deialdiak, diru-laguntza publikoak eta abar.

## VI. ONDORIOAK, GOGORARAZPENAK ETA IRADOKIZUNAK.

Txosten hau egin ondoren, ondorioztatu dugu gaur egun (txosten hau ixteko datan), Nafarroako Gobernuaren web zerbitzuen atarian:

a) Bi edizio bereizirik daude, bata gaztelaniaz eta bestea euskaraz.

b) Euskaraz ematen den informazioa ez dator bat, zabalerari eta sakontasunari dagokienez, gaztelaniaz ematen denarekin, euskarazko informazioa urriagoa baita.

c) Alabaina, informazio orokor batzuetan antzematen da informazioa gaztelaniaz eta euskaraz aldi berean argitaratzen dela.

d) Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioak eskaintzen dituen *on line* prozedura elektronikoko edo izapideetatik (2011ko urriaren 3an, 967 izapide eskaintzen ziren *on line*, eta etxetik egin ahal ziren) ia guztiak gaztelaniaz baizik ez dira ageri.

e) Prozedura administratibo elektronikoko edo *on line* zerbitzu horien bidez Foru Komunitateko Administrazioarekin euskaraz harremanak eduki nahi dituzten herritarrek ezin dute halakorik egin gaztelaniaz harremanak edukitzea hautatzen duten herritarren baldintza berdinekin.

Azaldutakoa dela eta, erakunde honek egokitzat jotzen du Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioari eta haren erakunde publikoei honako legezko betebeharren gogorarazpenak eta iradokizunak egitea (horietako batzuek erakunde honek lehenagotik egin dituen gomendio era iradokizunen ildo berekoak dira):

### A) Gogorarazpenak:

**Lehenengoa:** Gogoraraztea, prozedura administratibo elektronikokoak direla eta, administrazioarekiko harremanetarako herritarrei euskara erabiltzeko legez aitortu zaien eskubidea eraginkor egiteko betebeharra duela Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioak, gaztelania erabiltzeko baldintza berdinetan.

**Bigarrena:** Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioari gogoraraztea, Nafarroako eremu euskalduneko herritarrei administrazioarekiko harremanetan euskaraz arreta jasotzeko legez aitortu zaien eskubidea eraginkor egiteko betebeharra duela, prozedura administratibo elektronikokoak direla eta, hain zuzen ere harreman horietarako hizkuntza hori hautatzen dutenean.

**Hirugarrena:** Gogoraraztea Nafarroako Gobernuaren web zerbitzuen atariko edukiak euskaraz eskaintzeko legezko betebeharra dagoela, edizio bereizietan, hizkuntza hori hautatu nahi duten herritarrek hura hautatu ahal dezaten; hori, halere, ez da eragozpena izanen edizio horren egokitzea mailaz maila egin dadin. Mailaz maila egite hori ezin da arrazoi orokor gisa erabili herritarrek harremanak euskaraz edukitzeko –harreman horiek gaztelaniaz dituzten baldintza berdinetan– daukaten eskubidearen erabilpena eragozteko, zailtzeko edo baldintzatzeko.

**B) Iradokizunak:**

**Lehenengoa:** Oro har, Nafarroako Gobernuko web atarian euskaraz dagoen informazioa osatzeari, halako moduz non webguneko gaztelaniazko eta euskarazko bertsioak, mailaz maila, bat etorriko baitira.

**Bigarrena:** Bereziki, gutxienez ere eremu euskalduneko herritarrentzat garrantzitsuenak diren edo interes sozial handiena duten informazioak eta albisteak, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioaren jardueran sortzen direnak, bai eta berariaz eremu euskaldun horretako udalei buruzkoa den informazioa ere, web atariaren euskarazko bertsioan argitaratzea gaztelaniazko edizioan argitaratzen diren luzera eta sakonera berarekin, eta argitalpen hori aldi berean egitea, Nafarroako eremu horretan bi hizkuntzen koofizialtasunaren printzipioa gauzatze aldera.

**Hirugarrena.** Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioak plangintza bat egitea, helburuak eta helburu horiek betetzeko denboraren programazioa zehazturik, Nafarroako Gobernuaren web atariaren edukia euskaraz egon dadin.

**Laugarrena:** Neurri eraginkorrak ezartzea Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioari edo haren erakunde publikoei prozedura administratibo elektronikoak erabiliz euskaraz zuzendu nahi zaizkien herritarrei hori modu eraginkorrean egin ahal dezaten, eta eremu euskalduneko herritarren kasuan, herritar horiei, gainera, hizkuntza horretan arreta eman dakien, hain zuzen ere prozedura administratibo elektroniko horietan.

**Bosgarrena:** Bereziki, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioak eta haren erakunde publikoek web atariko zerbitzuen ataririk herritar guztiei gaztelaniaz eskaintzen dizkieten *on line* izapideak, euskaraz modu berean eskuragarri ere jartzea. Zehazki, iradokitzen dugu has dadila herritarrek gehien eskatzen edo erabiltzen dituzten *on line* zerbitzuak edo izapideak euskarara egokitzen, edo, bestela, zailtasun tekniko apalena duten zerbitzuak edo izapideak egokitzen, edo, bestela ere, euskaraz argitaratzen eragozpen handirik gabe egokitu daitezkeen izapideen informazioak edo atalak (esate baterako, aurkezpen, dokumentazio eta izapidetzei buruzko orriak, harremanei buruzko orriak eta abar).

## I. ERANSKINA: ZERBITZUEN KATALOGOA EUSKARAZ

DEPARTAMENTUA	ZUZENDARITZA NAGUSIA	ZERBITZUA	Guztira
Ekonomia eta Ogasuna	Nafarroako Zerga Ogasunaren erakunde autonomoa	2009ko eta hurrengo errenta aitopentetarako proposamenen berri jasozko modua aukeratzea	1
		Aitorpenak inprimatzea	1
		Aitorpenaren proposamena zein hizkuntzatan egin	1
		Datu fiskalariak lortzea	1
		Helbidearen eta datu pertsonal edo familiako en aldaketak (030)	1
Hezkuntza	Lanbide Heziketaren eta Unibertsitateen Zuzendaritza Nagusia	Pasahitza gestioztatzea	1
		Enplegu eskatzaile diren Nafarroako profesionalen prestakuntzarako laguntzak	1
		Espainiako unibertsitateen artean ikasleak mugitzeko laguntza osagarriak (2010-11 ikasturtea)	1
		Ikerketarako talentua indartu eta nazioartetarako laguntza	1
		Interpretatzeko gaitasun onena duten ikasleendako saria, goi mailako musika ikasketen modalitatean 2009-10 ikasturtea	1
		Konserbatorio publikoetako eta Dantza Eskola Berriazkoko zuzendariak - Merezimendu lehiaketa	1
		Lanbide Heziketako eta Arte Plastikokoak eta Diseinuako sari bereziak. 2009-10 ikasturtea	1
		Musikarako gaitasun onena duten ikasleendako saria, musika lanbide ikasketen modalitatean. 2009-10 ikasturtea.	1
		Nazioarteko mugikortasunerako unibertsitate programen laguntza osagarriak (2010-11 ikasturtea)	1
		Nazioarteko mugikortasunerako unibertsitate programen laguntza osagarriak (2010-11 ikasturtea). Haren egonaldia has dezaten 2011an ikasleentzat	1
		Udal musika eskolendako diru-laguntza (2010 urtea)	1
		Unibertsitateko garraiorako laguntzak (2010-11 ikasturtea)	1
		Derrigorrezko ikasketen ondorengo ikasketak ez-unibertsitarioetarako beka eta laguntzetarako, 2010-2011 ikasturterako deialdi orokorra	1
		Haur Hezkuntzako bigarren zikloko eta Lehen Hezkuntzako ikasleagoaren onarpena (2011-12 ikasturtea)	1
		IKTak curriculumean sartzeko diru-laguntzak	1
		Testu-liburuak eskuratzeko laguntza (2010-11 ikasturtea)	1
		Atzerriko Hizkuntzetako II. Jardunaldiak	1
		Baxilegoko Sari Bereziak (2009-2010 ikasturtea)	1
		Bertsolaritza Eskolan	1
		Bigarren Hezkuntzako ikasketxeetan ingeleseko programa eleaniztunak emateko inarriak eta 2010-2011 ikasturtean ingeleseko alal elebidunen programa eleaniztuna ikaslebe gehiagotan ezartzeko deialdia	1
Egonaldiak euskaraz.	1		
English Week programa, Lehen Hezkuntzako 4. eta 5. mailetarako	1		
Espainiako eta Ameriketako 2010eko Ortoografiako XI. Lehiaketa	1		
Euskal Idazleak eskolan deialdia.	1		
Euskara hobetzeko ikastaro trinkoa, hots, aldi baterako lan baimenarekin egiten dena -Freskatze ikastaroa-	1		
Euskara ikasteko ikastaro estentisiboak, presentzialak eta autoikaskuntza	1		
Euskararen Gaitasun Agiria (EGA) eskuratzeko azterketen deialdia	1		
Euskararen irakaskuntzaren arloko berrikuntza proiektuetarako sarien deialdia	1		
Euskaraz birzikiltzeko ikastaro trinkoak, lan baimenarekin egiten direnak	1		
Euskarazko ikaslebe Publikoetako Antzerki Topaketak - Antzerkia eskolan	1		
Euskarazko Lagun Arteko Hizerkeren programa	1		



## II. ERANSKINA: A) 2011ko EKAINeko MAILEN ARABERAKO ANALISIA

### Laburduren AURKIBIDEA

#### Maila

[Maila 1](#) / [Maila 2](#) / [Maila 3](#) / [Maila 4](#)

**Kirola:** Web orri bat da.

Web orriaren garapena

**Testu laranja:** Web mapan ageri den eta web orrian ageri ez den informazioa, edo alderantziz

#### Eusk.

●: Euskarazko bertsioa bat dator % 100ean

○: Ez dago euskarazko bertsiorik

○: Ez dago ez euskarazko, ez gaztelaniazko bertsiorik

**ERR:** Zerbitzariaren akatsa

#### Mistoa

◆?Testu mixtoak baina zuzen egon daitezkeenak

◆Testu mistoak

#### Cast.

◆Gaztelaniazko testuak

#### VNC

VNC: Gaztelaniazko eta euskarazko bertsioak ez datoz bat

●: Punturen bat falta da bi bertsioak guztiz bat etor daitezzen

●: Puntu batzuk falta dira bi bertsioak guztiz bat etor daitezzen

●: Puntu dezente falta dira bi bertsioak guztiz bat etor daitezzen

●: Bertsioak ez datoz inolaz ere bat

#### DT

DT: Itzultzeko zailtasuna

☒: Zailtasun txikia

☒: Zailtasun ertaina

☒: Zailtasun nahiko handia

☒: Zailtasun erlatiboa. Informazio estekatua, orriko beste toki batean dagoena

☒: Aurreko puntu batekoa bezalakoa / Itzulpena jada existitzen da

### Beste akats batzuk/Oharrak

**ERC:** Gaztelaniazko orrietara jotzeko estekak dauzka

**PagNE:** Orrialdea ez da aurkitu

**PNE:** Aurkitzen ez diren orrietara jotzeko estekak dauzka

**CEC:** Gaztelaniazko estekak dauzka

**EC:** Gaztelaniazko estekak

**DDC:** Gaztelaniazko dokumentuak deskargatzeko estekak dauzka

**NCMW:** Ez dator bat web maparekin

**NVE:** Ez dago euskarazko bertsiorik

**ENE:** Aurkitu ez den esteka

**FPE:** Euskaraz puntu batzuk falta dira

**ERR:** Zerbitzariaren akatsa

☒: Zailtasun nahiko handia

☒: Zailtasun txikia

☒: Zailtasun erlatiboa. Informazio estekatua, orriko beste toki batean dagoena

◆Gaztelaniazko esteka, euskaraz badago

◆?Testu mistoak baina zuzenak izan daitezkeenak

(7/8): (Puntuak GAZTELANIAZ/ Puntuak EUSKARAZ)

**Oharra:** Itzulpena egiterakoan, itzultzaileen irizpide teknikoari jarraituz, erabaki da ezkerreko lehenengo zutabea ez itzultzea, argi identifika dadin azterlanetan zein orritatik abiatu den haren euskarazko korrespondentzia baden ala ez egiaztatzeko.

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Navarra</b>	1						
Bienvenidos al portal	2	●					
Así es Navarra	2	●					
Geografía y población	3	●					
El territorio y sus gentes	4	●					
La Montaña	4	●					
La Zona Media	4	●					
La Ribera	4	●					
Historia y cultura	3	●					
Orígenes del Reino	4	●					
Expansión y declive	4	●					
Historia contemporánea	4	●					
Actividad cultural	4	●					
Costumbres y tradiciones	4	●					
Naturaleza	3	●					
Biodiversidad	4	●					
Espacios protegidos	4	●					PNE, ERC
La fauna	4	●					
La flora	4	●					
Políticas de conservación	4	●					PNE
Economía y servicios	3	●					
Economía	4	●					
Sectores productivos	4	●					
Comunicaciones y sanidad	4	●					ERC
Turismo	4	●					
Educación e investigación	4	●					



	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Autogobierno</b>	3	●					
Los Fueros	4	●					
El Reino	4	●					
La Ley Paccionada	4	●					ERC
El Amejoramiento	4	●					ERC
Convenio Económico	4	●					ERC
Los Símbolos	4	●					ERC
<b>Navarra en cifras</b>	3	●					
Demografía	4	●					ERC
Empleo	4	●					ERC
Economía	4	●					ERC
Sociedad	4	●					ERC
Coyuntura	4	●					ERC (5. maila )
Municipios	4	●					ERC (5. maila )
<b>Derecho navarro</b>	2	●			●		(11/10); ERC
<b>Normativa</b>	3			◆		☒	DDC(4. maila ) ☒
<b>Ayudas y Becas</b>	3	○					NCMW, NVE
<b>Consejo Asesor de Derecho Civil Foral de Navarra</b>	3	●					
¿Qué es?	4	●					ERC
Composición	4	●					
Organización y funcionamiento	4	●					
Miembros	4	●					
Funciones	4	●					
Normativa Civil Foral	4	●					ERC
<b>Instituciones</b>	2	●					CEC
<b>Parlamento de Navarra</b>	3	●					PNE
<b>Gobierno de Navarra</b>	3	●					

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Elecciones</b>	3	●					
Resultados 2007: Parlamento y Concejos	4	●					
Resultados 2007: Elecciones municipales	4	●					
Resultados anteriores	4	●					
Elecciones al Parlamento	4	●					
Elecciones concejiles	4	●					
Normativa electoral	4	●					
Cómo votar	4	●					
Urnas y papeletas	4	●					
Preguntas Frecuentes	4	●					
<b>Otras instituciones y entidades</b>	3	●			●		(21/20)
Consejo de Navarra	4						Kanpoko orria
Cámara de Comptos de Navarra	4						ERR
Defensor del Pueblo de Navarra	4						ENE
Consejo Audiovisual de Navarra	4			◆		☒	
Consejo Escolar de Navarra	4						ENE
Delegación del Gobierno en Navarra	4			◆		☒	
Órganos judiciales	4						Kanpoko orria
Universidades	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Diputados del Congreso y Senadores por Navarra	4	●					ERC (5. maila)
Comandancia Militar de Navarra	4			◆		☒	
Arzobispado de Pamplona	4						Kanpoko orria
Federación Navarra de Municipios y Concejos	4						Kanpoko orria
Partidos y coaliciones políticas con representación parlamentaria	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Centrales sindicales	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Organizaciones empresariales	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Entidades económicas	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Medios de comunicación	4			◆		☒	Aurkitu ez diren orriak (9)
Asociaciones profesionales	4	●					ERC (5. maila)
Casas regionales y centros de otros países en Navarra	4		◆			☒	DDC(5. maila)
Centros de Navarra en otras regiones y países	4		◆			☒	ERC (5. maila), ◆?
Mesa de la Movilidad y del Transporte de la Comarca de Pamplona	4						
<b>272 Municipios</b>	2			◆		☒	ERC (3. maila)

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Servicios</b>	1			◆		☒	Web mapatik ikusita
<b>Portal de contratación de Navarra</b>	2			◆		☒	Web mapatik ikusita
<b>Reclamaciones</b>	3			◆		☒	Web mapatik ikusita
Presentación de reclamaciones	4			◆		☒	Web mapatik ikusita
Consulta de reclamaciones	4			◆		☒	Web mapatik ikusita
Lista pública de reclamaciones	4			◆		☒	Web mapatik ikusita
<b>Servicios</b>	1	○				☒	Webgunetik bertatik ikusita

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Temas</b>	1	●			●		
<b>Turismo, ocio y cultura</b>	2	●			●		(7/8)
<b>Turismo de Navarra</b>	3	●					<b>CEC, PNE</b>
<b>Actividades culturales</b>	3	●			●		<b>FPE (5); ERC (5. maila)</b>
Espectáculos y festivales	4	●			●		(11/8)
Concursos	4	●					
Exposiciones	4	●			●		Bertsioak ez datoz bat
Jornadas, cursos y conferencias	4	●			●		(4/2)
Entidades culturales	4	●					
<b>Agenda de Ocio y Cultura</b>	3	●					<b>ERC (4. maila)</b>
<b>Agenda de ocio y cultura</b>	4			◆		☒	<b>NCMW</b> Ez da web mapan sartu (4. maila)
Agenda de actividades culturales	4	●					
<b>Museos</b>	3	●					
Museos y colecciones permanentes	4	●			●		(8/5)
Museos de arte	4	●			●		(8/9)
Museos de ciencia	4	●					
Museos etnográficos	4	●			●		(6/7)
Museos monográficos	4	●			●		(6/7)
Otros espacios	4	●					
Yacimientos arqueológicos	4	●					
Monumentos visitables	4	●					
<b>Archivos</b>	3	●					<b>ERC (4. maila)</b> Nafarroako Artxibo Nagusirako esteka. Orria gaztelania hutsez dago
<b>Artesanía</b>	3			◆		☒	
<b>Bono Cultural Joven</b>	3	○				☒	<b>NVE</b>
¿Qué es el Bono Cultural Joven?	4	○				☒	<b>NVE</b>
Solicitalo	4	○				☒	<b>NVE</b>
Agenda	4	○				☒	<b>NVE</b>
Entidades colaboradoras	4	○				☒	<b>NVE</b>
<b>Bibliotecas Públicas de Navarra</b>	3	●			●		(8/0)
Quiénes somos	4	○				☒	<b>NVE</b>
Qué ofrecemos	4	○				☒	<b>NVE, ☒</b>
Bibliotecas públicas	4	○				☒	<b>NVE</b>
Catálogos	4	○				☒	<b>NVE</b>
Servicios en línea	4	○				☒	<b>NVE</b>
Actividades	4	○				☒	<b>NVE</b>
Recomendamos	4	○				☒	<b>NVE</b>
<b>Depósito legal</b>	4						<b>NCMW</b> Ez da sartu orriko atalean
Actualidad	4	○				☒	<b>NVE, ◆</b> ?á??????????
<b>Recursos</b>	4						<b>NCMW</b> Ez da sartu orriko atalean
<b>Empleo y Economía</b>	2	●			●		(6/5)
<b>Economía de Navarra</b>	3	●					
Bibliografía y Publicaciones	4	●					<b>ERC, DDC (5. edo/eta 6. maila)</b>
Coyuntura Económica	4	●					<b>ERC, DDC (5. edo/eta 6. maila)</b>
Economía del Sector Público	4	●					
Mediadores de seguros	4	●					
Empresas	4	●					
<b>Empleo</b>	3			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Información	4			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Formación	4			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Empleo	4			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Empresa	4			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Ayudas y subvenciones	4			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
<b>Recursos Humanos</b>	3	●					

Relaciones laborales, normativa y ayudas	4		◆		☒	Berrikuntza, Enpresa eta Enplegu Departamentuaren orria
Plan Navarro de Formación Profesional	4		◆		☒	2001-2004 urteetan Nafarroan lanbide heziketa garatzeko plana orria jotzen du
Salud Laboral	4		◆		☒	Nafarroako Lan Osasunaren Institutuaren orria
Red integrada de información y orientación profesional	4		◆		☒	Berrikuntza, Enpresa eta Enplegu Departamentuaren orria
Observatorio de empleo	4		◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
<b>Fiscalidad</b>	<b>3</b>	●				
Calendario del contribuyente	4	ERR				Ez da web mapan sartu (4. maila) <b>ERR</b>
Trámites con Hacienda	4	ERR				Ez da web mapan sartu (4. maila) <b>ERR</b>
Consultas básicas de tributación	4	ERR				Ez da web mapan sartu (4. maila) <b>ERR</b>
Normativa Tributaria	4	ERR				<b>ERR</b>
<b>I+D+I y Sociedad de la Información</b>	<b>3</b>	●				(5/4); <b>CEC</b>
Plan tecnológico	4		◆		☒	<b>NCMW</b> Ez da web mapan sartu (4. maila) Nafarroa berritzaile orria gaztelaniaz dago
Innovación y tecnología	4	○				<b>NCMW</b> Ez da web mapan sartu (4. maila) Ez da euskaraz ageri
Sociedad de la información	4	○				<b>NCMW</b> Ez da web mapan sartu (4. maila) Ez da euskaraz ageri
Observatorio de la Sociedad de la Información	4		◆		☒	<b>NCMW</b> Ez da web mapan sartu (4. maila) Nafarroako Informazioaren Gizartearen Behatokia orria gaztelaniaz dago
Agencia navarra de innovación	4		◆		☒	<b>NCMW</b> Ez da web mapan sartu (4. maila) Nafarroa berritzaile orria gaztelaniaz dago ( <b>EC</b> )
<b>Servicios para empresas</b>	<b>3</b>		◆		☒	
Cómo crear un negocio	4		◆		☒	
Empresa en funcionamiento	4		◆		☒	
<b>Salud</b>	<b>2</b>	○			☒	<b>NVE</b>
<b>Ciudadano</b>	<b>3</b>	○			☒	<b>NVE</b>
Actualidad	4	○			☒	<b>NVE</b>
Atención sanitaria	4	○			☒	<b>NVE</b>
Cuidar la salud	4	○			☒	<b>NVE</b>
Novedades	4	○				<b>NVE, PagNE</b>
Problemas de salud	4	○			☒	<b>NVE</b>
Salud y sociedad	4	○			☒	<b>NVE</b>
Servicios sanitarios	4	○			☒	<b>NVE</b>
<b>Profesionales</b>	<b>3</b>	○			☒	<b>NVE</b> , Web mapan ageri da, baina ez orrian
Actualidad	4	○			☒	<b>NVE</b>
Biblioteca virtual	4	○			☒	<b>NVE</b>
Documentación y publicaciones	4	○			☒	<b>NVE</b>
Formación	4	○			☒	<b>NVE</b>
Información técnica	4	○			☒	<b>NVE</b>
Investigación	4	○			☒	<b>NVE, PNE</b>
Novedades	4	○				<b>NVE, PagNE</b>
Planes y programas	4	○			☒	<b>NVE</b>
Servicios para profesionales	4	○			☒	<b>NVE</b>
<b>Empresas</b>	<b>3</b>	○			☒	<b>NVE</b>
Actualidad	4	○			☒	<b>NVE</b> , Web mapan ageri da, baina ez orrian
Contratos de aprovisionamiento	4	○			☒	<b>NVE</b>
Normativa	4	○			☒	<b>NVE</b> , Web mapan ageri da, baina ez orrian
Novedades	4	○				<b>NVE, PagNE</b>
Servicios sanitarios	4	○			☒	<b>NVE</b> ( Zerbitzuen gaiari lotua )
<b>Deporte</b>	<b>2</b>	●				
<b>Información</b>	<b>3</b>	●				(7/5)
Centros	4	●				

Infraestructuras deportivas	4	○				☒	NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila); NVE
Legislación deportiva	4	●					
Consejo Navarro del Deporte	4	●					ERC
Comité de justicia deportiva	4	●					ERC (Lex Navarra)
Contacto	4	●					
Plan Estratégico del Deporte de Navarra	4	○				☒	NVE, DDC

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Entidades</b>	3	●					
Clubes	4	●					DDC
Entidades locales	4		◆			☒	
Federaciones	4		◆			☒	
Registro de entidades deportivas	4		◆			☒	Bilaketak egiteko formularioa gaztelaniaz dago
<b>Actividades</b>	3	●					(7/6)
Juegos deportivos	4				●		
Campañas escolares	4				●		
Campaña Valores del Deporte (Kiroltasunaren kanpainia)	4	○				☒	NVE
Deporte y Arte	4	●			●		Ez da gaztelaniazko bertsiorik ageri
Distinciones	4	●					
Centro de Tecnificación Deportiva de Navarra	4	○					NVE
Mujer y deporte	4	●					
<b>Servicios</b>	3		◆			☒	
Ayudas y becas	4			◆		☒	
Todos los servicios	4			◆		☒	
<b>Publicaciones</b>	3	○				☒	NVE
Anuario del Deporte	4	○				☒	NVE
Arena, revista del IND	4	○				☒	NVE
Campaña de obesidad infantil	4	○				☒	NVE Dokumentu batzuk euskaraz daude
Deporte en el menor	4	○				☒	NVE
Guía del Instituto Navarro del Deporte	4	○				☒	NVE
Infraestructuras	4	○				☒	NVE
Mejores resultados	4	○				☒	NVE
Programa de formación deportiva	4	○				☒	NVE

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Juventud</b>	<b>2</b>	●					
<b>Información</b>	<b>3</b>	●					
Ley Foral de Juventud	4	●			●		Gaztelaniazko bertsioan ageri ez diren estekak eta formularioa
Nueva sede	4	●					
Campaña de juventud	4	●					
<b>Exposición de Artes Plásticas</b>	<b>4</b>	●					<b>NCMW</b> Ez da web mapan sartu
Información juvenil	4	●					
Galardones de juventud	4	●					
Acampadas	4	●					
Carnets juveniles	4	●					
Normativa juvenil	4		◆			☒	<b>ERR</b>
<b>Entidades</b>	<b>3</b>	●					
Albergues juveniles	4	●					
Asociaciones juveniles	4		◆			☒	Gaztelaniazko formularioa, <b>ERC</b>
Escuelas de tiempo libre	4		◆			☒	Gaztelaniazko formularioa
Red de información juvenil	4		◆			☒	Gaztelaniazko formularioa, <b>DDC</b>
<b>Programas</b>	<b>3</b>	●					
Formación	4		◆			☒	
Movilidad juvenil	4	●					
Arte	4	●			●		<b>ERC</b>
Participación juvenil	4	●					
Ayudas a entidades locales	4	●					<b>DDC</b>
Juventud en acción	4	●					
Ve, participa y cuéntanos	4	●					<b>ERC</b>
Colaboración	4	●					<b>ERC</b>
Seguridad vial	4	●			●		
<b>Servicios</b>	<b>3</b>			◆		☒	
<b>Publicaciones</b>	<b>3</b>	●					<b>CEC</b>
Vete a saber	4	●					
Guías	4	●					
Informes	4	●					<b>ERC</b>
<b>Administración electrónica</b>	<b>2</b>	○				☒	<b>NVE</b>
<b>¿Qué es?</b>	<b>3</b>	○				☒	<b>NVE</b>
Algunos conceptos básicos	4	○				☒	<b>NVE</b>
Tendencias en la Administración electrónica	4	○				☒	<b>NVE</b>
Normativa	4	○				☒	<b>NVE</b>
La Administración electrónica en Navarra	4	○				☒	<b>NVE</b>
<b>Ventajas</b>	<b>3</b>	○				☒	<b>NVE</b>
No vuelvas mañana	4	○				☒	<b>NVE</b>
A golpe de clic	4	○				☒	<b>NVE</b>
Pruébalo y repetirás	4	○				☒	<b>NVE</b>
1001 servicios (y más)	4	○				☒	<b>NVE</b>
Para todos los ciudadanos	4	○				☒	<b>NVE</b>
Navarra sale ganando	4	○				☒	<b>NVE</b>
<b>Cómo tramitar los servicios</b>	<b>3</b>	○				☒	<b>NVE</b>
Por Internet	4	○				☒	<b>NVE</b>
Otras vías	4	○				☒	<b>NVE</b>
Resuelve tus dudas	4	○				☒	<b>NVE</b>
<b>Actualidad</b>	<b>3</b>	○				☒	<b>NVE</b>
rss	4	○				☒	<b>NVE</b>
Todas las noticias	4	○				☒	<b>NVE</b>
<b>Ámbito rural</b>	<b>2</b>	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz

Vida rural	3	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Observatorio agrario	4	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
<b>Asuntos sociales</b>	<b>2</b>	●					
<b>Personas mayores</b>	<b>3</b>	●					<b>PNE</b>
Ayudas y Servicios	4	○				☒	<b>NVE</b>
Centros del Gobierno de Navarra	4	○				☒	<b>NVE</b>
Preguntas más frecuentes	4	○				☒	<b>NVE</b>
Otros derechos	4	○				☒	<b>NVE</b>
Publicaciones específicas	4	○				☒	<b>NVE</b>
<b>Dependencia</b>	<b>3</b>	●					<b>PNE</b>
Ayudas y Servicios	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Centros del Gobierno de Navarra	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Preguntas más frecuentes	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Otros derechos	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Publicaciones específicas	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
<b>Discapacidad</b>	<b>3</b>	●					<b>PNE</b>
Ayudas y Servicios	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Centros del Gobierno de Navarra	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Preguntas más frecuentes	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Otros derechos	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Publicaciones específicas	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
<b>Enfermedad mental</b>	<b>3</b>	●					<b>ERC</b>
Ayudas y Servicios	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Centros del Gobierno de Navarra	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Preguntas mas frecuentes	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Otros derechos	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Publicaciones específicas	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
<b>Exclusión social</b>	<b>3</b>	●					<b>ERC, ERR</b>
Ayudas y Servicios	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Centros del Gobierno de Navarra	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Preguntas mas frecuentes	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Otros derechos	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
Publicaciones específicas	4	○				☒	<b>NVE</b> ( Adineko pertsonak atalarekin gertatzen den bezala)
<b>Cooperación Internacional al Desarrollo</b>	<b>3</b>	●					
Presentación	4	●					
La Ayuda Oficial al Desarrollo en cifras	4		◆			☒	
Modalidades de actuación	4	●					<b>ERC</b>
Buscador de proyectos	4	●					

Buscador de ONGD	4	●					
Novedades	4	●					
Marco normativo y legislación	4	●					ERC (Lex navarra)
Planificación de la Cooperación al Desarrollo	4	○				☒	NVE
Publicaciones y documentación	4	●					DDC
Enlaces de interés	4	●					
Familias	3	●					
Centros escolares	4			◆		☒	
Centros de salud	4			◆		☒	
Asistencia a víctimas del delito	4			◆		☒	
Servicios Sociales de Base	3	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Buscador	4	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Igualdad de género	2	●					(10/9)
El Instituto Navarro para la Igualdad	3	●					
Instituto Navarro para la Igualdad	4	●					ERC. Dokumentazio zentroa eta Baliabideak atalek formularioak gaztelaniaz dauzkate
Violencia de género	3	●					
Acuerdo interinstitucional	4	●					ERC, DDC
Formación y sensibilización	4	●			●		ERC(6. maila); (7/9)
Servicio de Atención Jurídica a las Mujeres (SAM)	4	●					ERC
Normativa	4	●					ERC (Lex navarra)
Recursos para mujeres víctimas de violencia de género	4		◆			☒	Informazioa gaztelaniaz dago (formularioa)
Foro navarro contra la trata de mujeres con fines de explotación sexual	4	○				☒	NVE
Recursos en materia de igualdad	3		◆			☒	Informazioa gaztelaniaz dago (formularioa)
Información de interés	4			◆		☒	
Servicio de prensa	3	● ○	◆		●	☒	Informazioa gaztelaniaz dago (formularioa) NVE (Euskarazko bertsiorik bada. Generoko berdintasuna ez da 2. mailan ageri)
Políticas de igualdad	3	●			●		ERC (5. maila)
Asociaciones de mujeres y otras entidades con programas de igualdad	4	●					(4/3) Puntu batzuk ez datoz bat
Empresas	4	●					Puntu batzuk ez datoz bat
Entidades locales	4	●					(4/2) Puntu batzuk ez datoz bat
Centro de Documentación	3		◆			☒	Informazioa gaztelaniaz dago (formularioa)
Sensibilización	3	●			●		ERC (6. maila)
Formación	3	●			●		(9/7) Puntu batzuk ez datoz bat
Conciliación y corresponsabilidad	3	●					ERC



	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Agentes de igualdad de oportunidades	3	●					ERC, PNE
Agentes de Igualdad de Oportunidades	4						Aurrekoak jotzen duen puntu berera jotzen du Ez dago 4. mailarik, nahiz eta web mapan hori ageri den
Justicia en Navarra	2	○				☒	NVE
Administración de justicia	3	○				☒	NVE
Modernización de la justicia	4	○				☒	NVE
Carta de derechos de los ciudadanos	4	○				☒	NVE
Organización de la justicia	4	○				☒	NVE
Preguntas frecuentes	4	○				☒	NVE
Sedes de la justicia	4	○				☒	NVE
La justicia en Navarra	3	○				☒	NVE
Organización	4	○				☒	NVE
Juzgados y Tribunales	4	○				☒	NVE
Abogados, Procuradores y Graduados Sociales	4	○				☒	NVE
Nueva Oficina Judicial	4	○				☒	NVE
Servicios	3	○				☒	NVE
Ayudas	4	○				☒	NVE
Empleo público	4	○				☒	NVE
Subastas judiciales	4	○					NVE Web mapan sarturik dago, baina ez orrian
Servicios por temas	4	○				☒	NVE
Atención a las víctimas	3	○				☒	NVE
Qué hacer en caso de agresión sexual	4	○				☒	NVE
Qué hacer si existe violencia doméstica o de género	4	○				☒	NVE
Qué ofrecemos	4	○				☒	NVE
Folletos informativos	4	○				☒	NVE
Qué hacer en caso de...	4	○				☒	NVE

Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Noticias	3	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE Web mapan sarturik dago, baina ez orrian
Toma posesión el presidente del Tribunal Superior de Justicia	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE Web mapan sarturik dago, baina ez orrian
Medio Ambiente	2	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE (Orriko eta web mapako antolaketa ez datoz bat)
Calidad del Aire	3	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Presentación	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Estaciones	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Información	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Documentación	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE Gehiena ingelesez dago
Enlaces	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Caza y pesca	3	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE Web mapako bertsioa eta orriarena berarena ez datoz bat )
Banners	4	○				NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Buscador de cotos	4	○				NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Caza	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE (Web mapan ageri da, ez orrian)
Documentación	4	○				NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Introducción a la legislación de cotos de caza y pesca	4	○				NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Normativas	4	○				NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Pesca	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE (Web mapan ageri da, ez orrian)
Servicios	4	○				NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE
Tablón de Anuncios	4	○				NVE (Web mapan ageri da, ez orrian) PagNE

Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Permisos de pesca	3	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Mapas de las cuencas	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE (Web mapan ageri da, ez orrian)
Preguntas frecuentes	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Servicios	3	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE (Orrian ageri da, baina ez web mapan)
Actualidad	3	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE (Orrian ageri da, baina ez web mapan)
Seguridad	2	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Consejos de seguridad y emergencias	3	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Accidentes químicos	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Agresiones sexuales	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Animales	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Catástrofes	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Drogas	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Estafas	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Fiestas y espectáculos	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Incendios	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Malos tratos	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
¿Qué hacer si es víctima del delito?	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Medio ambiental	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Montaña	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Niños y tercera edad	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Robos y hurtos	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Tráfico	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Transporte	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Teléfono de emergencias	3	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Tráfico y seguridad vial	3	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Educación y seguridad vial	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE
Situación del tráfico	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	NVE

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Territorio y Urbanismo</b>	<b>2</b>	●			●	☒	(4/0)
<b>Geoportal de Navarra</b>	<b>3</b>	○				☒	Euskarazko orririk bada
Urbanismo y Ordenación del Territorio	3	○				☒	Web orriaren egitura (soila)
Servicios	3	○				☒	NVE (Orrian ageri da, baina ez web mapan)
Actualidad	3	○				☒	NVE (Orrian ageri da, baina ez web mapan)
<b>Vivienda</b>	<b>2</b>	○				☒	NVE
Ciudadanos	3	○				☒	NVE
Compraventa	4	○				☒	NVE
Alquiler	4	○				☒	NVE
Rehabilitación	4	○				☒	NVE
Censo de vivienda	4	○				☒	NVE
Ayudas y subvenciones	4	○				☒	NVE
Resuelve tus dudas	4	○				☒	NVE
Actualidad	4	○				☒	NVE
<b>Profesionales</b>	<b>3</b>	○				☒	NVE
Promoción de vivienda protegida	4	○				☒	NVE
Normativa técnica	4	○				☒	NVE
Ayudas y subvenciones	4	○				☒	NVE
Resuelve tus dudas	4	○				☒	NVE
Actualidad	4	○				☒	NVE

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Gobierno</b>	<b>1</b>	●					
<b>Organigrama</b>	<b>2</b>	●			●	☒	(7/9); Lehendakaria nabarmentzea leiho nagusia. Esteka batzuk bikoiztuta daude
<b>El Presidente</b>	<b>3</b>	●					
La institución	4	●					
Opinión	4	●					
Videoteca	4	●					
Banners	4	●					
Fotografías	4	●					
Intervenciones	4	●					
<b>El Gobierno</b>	<b>3</b>	●					
Miembros	4	●					
Funciones	4	●					
Portavoz del Gobierno	4	●			●	☒	(6/5);
Perfil	5	●					Web mapak 4. mailaraino baizik ez du hartzen
Oficina del Portavoz	5			◆		☒	Web mapak 4. mailaraino baizik ez du hartzen
Actualidad del Gobierno	5	●					Web mapak 4. mailaraino baizik ez du hartzen (6/5); Aktualitatea/Prentsa aretora jotzen du
Memorias	5	●			●	☒	(6/5); Web mapak 4. mailaraino baizik ez du hartzen. 2008an baizik ez dago. 2009an eta 2010ean falta da
Revistas locales	5	○				☒	Web mapak 4. mailaraino baizik ez du hartzen, NVE
Ruedas de prensa	5			◆		☒	Web mapak 4. mailaraino baizik ez du hartzen
Gobiernos anteriores	4	●					
Sede	4	●					ERC
Salón del trono	5	●					DDC
Otros salones	5	●					
Fachadas y jardín	5	●					
Sala Museo	5	●					

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Los departamentos	3	●					
Presidencia, Justicia e Interior	4	●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik
Economía y Hacienda	4	●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik
Relaciones Institucionales y Portavoz del Gobierno	4	●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik
Administración Local	4	●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik Nabarmentzen dugu atala ez dator bat
Educación	4	●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik Ez dago Nabarmentzen dugu atalik
Salud	4	●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik Ez dago Nabarmentzen dugu atalik
Desarrollo Rural y Medio Ambiente	4	●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik Nabarmentzen dugu atala ez dator bat
Asuntos Sociales, Familia, Juventud y Deporte	4	●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik Ez dago Nabarmentzen dugu atalik
Cultura y Turismo Institución Príncipe de Viana	4	●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik Ez dago Nabarmentzen dugu atalik
Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones	4	●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik Nabarmentzen dugu atala ez dator bat
Vivienda y Ordenación del Territorio	4	●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik Ez dago Nabarmentzen dugu atalik
Innovación, Empresa y Empleo	4			◆		☒	
Corporación Pública Empresarial	3	●					Antolaketa desberdina da nolabait
Agencia Navarra de Innovación y Tecnología (ANAIN)	4			◆		☒	
Circuito Los Arcos S.L.	4	○		◆		☒	Web mapan ageri da
Baluartte Palacio de Congresos y Auditorio de Navarra, S.A.	4			◆			
Centro Europeo de Empresas e Innovación de Navarra, S.A. (CEIN)	4			◆		☒	
Ciudad del Transporte de Pamplona, S.A. (CTPSA)	4			◆		☒	
Centro Navarro de Autoaprendizaje de Idiomas, (CENAI)	4			◆		☒	
Gestión de Deudas, S.A. (GEDESA)	4			◆		☒	
Gestión Ambiental Viveros y Repoblaciones de Navarra,S.A.	4			◆		☒	
Instituto de Calidad Agroalimentaria de Navarra,S.A. (ICAN)	4			◆		☒	
Instituto Técnico y de Gestión Agrícola S.A. (ITGA)	4			◆		☒	
Instituto Técnico y de Gestión Ganadero, S.A. (ITGG)	4			◆		☒	
Natural Climate Systems S.A. (MIYABI)	4			◆		☒	
Navarra de Financiación y Control, S.A. (NAFINCO)	4			◆		☒	
Navarra de Gestión para la Administración, S.A. (NGA)	4			◆		☒	
Navarra de Infraestructuras Locales, S.A. (NILSA)	4			◆		☒	
Navarra de Medio Ambiente Industrial, S.A. (NAMAINSA)	4			◆		☒	
Navarra de Suelo Industrial,S.A. (NASUINSA)	4			◆		☒	
Navarra de Suelo Residencial, S.A. (NASURSA)	4			◆			
Obras Públicas y Telecomunicaciones de Navarra, S.A. (OPNATEL)	4			◆		☒	
Riegos del Canal de Navarra, S.A.	4			◆		☒	
Planetario de Pamplona SA	4			◆		☒	
Riegos del Canal de Navarra, S.A.	4			◆		☒	

Sociedad de Desarrollo de Navarra, S.A (SODENA).	4			◆		☒	
Sociedad de Promoción de Inversiones e Infraestructuras Navarra, S.A. (SPRIN)	4			◆		☒	
Start Up Capital Navarra, S.A.	4			◆		☒	Buletinak itzultzen ez badira, erraza da ☒
Trabajos Catastrales, S.A. (TRACASA)	4			◆		☒	
Viviendas de Navarra, S.A. (VINSA)	4			◆		☒	
Corporación Pública Empresarial de Navarra, S.L.U.	4	○				☒	Web mapan ageri da
Agencia Navarra del Transporte y la Logística, S.A. (ANL)	4			◆		☒	
Producción Informática de Navarra S.L. (PIN)	4			◆		☒	
Ciudad Agroalimentaria de Tudela S.L. (CAT)	4			◆		☒	
Fondo Jóvenes Empresarios S.A.U.	4	○				☒	Web mapan ageri da
Potasas de Subiza, S.A. (POSUSA)	4	○				☒	Web mapan ageri da
Salinas de Navarra, S.L. (SALINAS)	4	○				☒	Web mapan ageri da
Navarra de Verificaciones Legales, S.A. (NAVELSA)	4	○				☒	Web mapan ageri da
Echauri Forestal, S.L.	4	○				☒	Web mapan ageri da
Tuckland	4	○				☒	Web mapan ageri da
Sal Doméstica, S.A. (SALDOSA)	4	○				☒	Web mapan ageri da
Territorio Roncalia S.L.	4	○				☒	Web mapan sartu da. Euskarazko bertsiorik bada
Navarra de Servicios, S.A. (NASERSA)	4			◆		☒	

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Instituto Técnico y de Gestión Agrícola (ITGA)	4			◆		☒	NCMW
Instituto Técnico y de Gestión Ganadero, S.A. (ITGG)	4	ERR					NCMW, ERR
Autopistas de Navarra, S.A. (AUDENASA)	4	ERR					NCMW, ERR
Centros Tecnológicos de Navarra, S.A. (CETENASA)	4	ERR					NCMW, ERR
Órganos colegiados	3	○				☒	NVE
Teléfonos y direcciones	3	○				☒	NVE
Servicios	2	○				☒	
Estadística	2	○				☒	Nafarroako Estatistika Institutuarekin lotzen du. Ez dago euskarazko bertsiorik
Publicaciones	2	●					
Boletín Oficial de Navarra	3		◆			☒	6. puntua gaztelaniaz dago guztiz
Publicaciones del Gobierno	3			◆		☒	
Revistas	3			◆		☒	Nafarroako Aldizkari Juridikoa gaztelaniaz dago
Acción del Gobierno	2	●					
Principios de acción	3	●					
Inventario de trámites	3			◆		☒	NCMW. Ez da web mapan sartu
Planes específicos	3	●					DDC, ERC
Presupuesto y Gasto Público	3			◆		☒	
Presupuestos Generales de Navarra	4	●					
Cuentas Generales de Navarra	4			◆			
Fundaciones	4	○				☒	
Sociedades públicas	4	○				☒	

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Guía de la salud</b>	1	●					<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Centros sanitarios públicos	2			◆		☒	
Farmacias de guardia	2			◆		☒	
<b>Congresos, jornadas y otros eventos</b>	1			◆		☒	<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Territorial 2010	2			◆		☒	
Documentacion	3			◆		☒	
<b>Actualidad</b>	1	●					
Sala de prensa	2	●			●		(6/5)
Noticias del Gobierno	3	●			●		292 albiste gaztelaniaz; 97 euskaraz
Noticias de seguridad y emergencias	3	○					
Ruedas de prensa en directo	3			◆		☒	<b>NCMW</b>
Programación ruedas de prensa	4		◆			☒	<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Imágenes del día	3	●			●		171 irudi gaztelaniaz; 75 euskaraz
Boletín electrónico de prensa	3	●					
Área profesional	3	●					
Acceso a convocatorias y teléfonos de atención a medios	4			◆		☒	<b>NCMW</b>
Acreditaciones de prensa	4	●					<b>PNE</b>
Área documental	4	●	◆			☒	<b>ERC</b> eta testu mistoak (5. maila)
Alertas SMS	4	●					
Boletín electrónico de seguridad y emergencias	3	○				☒	<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Baja del boletín	4	○				☒	<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Confirmación del boletín de noticias	4	○				☒	<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Envío manual del boletín de noticias	4	○				☒	<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Boletín electrónico de prensa en euskera	3	○				☒	<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Baja del boletín	4	○				☒	<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Banners	4	○				☒	<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Confirmación del boletín de noticias	4	○				☒	<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Envío manual del boletín de noticias	4	○				☒	<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
<b>BON</b>	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
Buscador	3	●					
Ayuda	4	●					
Índice de Boletines	3	●					
Último Boletín	3	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
Separatas	3	●					
Separatas	4	●					
<b>MiBON</b>	3	●					
Registro	4	●					
Mis anuncios	4	●					
Mis alertas	4	●					
Cómo crear alertas	4	●					
Mis datos	4	●					
<b>Qué es el BON</b>	3	●					
Normativa	4	●	◆			☒	DEKRETUA gaztelaniaz dago
Suscripción al BON	4	ERR					<b>NCMW, ERR</b>
<b>Ayuda</b>	3	●					
Ayuda	4	●					
Ayuda	4	●					
Ayuda	4	●					
Ayuda	4	●					
<b>Boletines electrónicos</b>	2	●			●		(10/7)
Noticias del Gobierno	3	●					
Actividades turísticas	3			◆			

Coyuntura económica	3	●					DDC
Información juvenil	3		◆			☒	Buletinak gaztelaniaz daude ☒
Cooperación al desarrollo	3	ERR					
Boletín de inmigración	3		◆			☒	Buletinak gaztelaniaz daude ☒
Administración Electrónica	3		◆			☒	
Boletín agrario	3	○				☒	
Boletín Jurídico Informativo	3		◆				
Educación	3		◆				
Galerías de fotos	2	●			●		(6/5)
Fototeca de noticias de Gobierno	3		◆		●	☒	171 irudi gaztelaniaz; 75 euskaraz
Fotos oficiales del Gobierno	3		◆			☒	
Imágenes de turismo	3	●					
Juegos deportivos	3		◆			☒	Gaztelaniaz dagoen web orri batera jotzen du
Obras públicas	3		◆			☒	Herri Lanetako Zuzendaritza Nagusiaren orrira jotzen du (gaztelaniaz)
Observación de aves	3	●					
Galerías de vídeos	2	●					
Ruedas de prensa en directo	3	○				☒	NCMW. Web mapan ageri da, baina ez orrian
Turismo y gastronomía	3	○					NCMW. Web mapan ageri da, baina ez orrian. Reino Gourmet TV ( Konektatzea ezinezkoa da ) Kanpoko orria
Juegos deportivos TV	3	○					NCMW. Web mapan ageri da, baina ez orrian. Kanpoko orria
Salud TV		○					NCMW. Orrian ageri da, baina ez web mapan. Kanpoko orria
Noticias de actualidad	3	●					
Proyectos y programas	3	●	◆		●	☒	(9/8)
Videoteca Spots Publicitarios	3	●					

## II. ERANSKINA: B) DEPARTAMENTUEN ANALISIA. 2011ko EKAINA

### Laburduren AURKIBIDEA

#### Maila

[Maila 1](#) / [Maila 2](#) / [Maila 3](#) / [Maila 4](#)

**Kirola:** Web orri bat da.

Web orriaren garapena

**Testu laranja:** Web mapan ageri den eta web orrian ageri ez den informazioa, edo alderantziz

#### Eusk.

●: Euskarazko bertsioa bat dator % 100ean

○: Ez dago euskarazko bertsiorik

○: Ez dago ez euskarazko, ez gaztelaniazko bertsiorik

**ERR:** Zerbitzariaren akatsa

#### Mistoa

◆?Testu mixtoak baina zuzen egon daitezkeenak

◆Testu mistoak

#### Cast.

◆Gaztelaniazko testuak

#### VNC

VNC: Gaztelaniazko eta euskarazko bertsioak ez datoz bat

●: Punturen bat falta da bi bertsioak guztiz bat etor daitezzen

●: Puntu batzuk falta dira bi bertsioak guztiz bat etor daitezzen

●: Puntu dezente falta dira bi bertsioak guztiz bat etor daitezzen

●: Bertsioak ez datoz inolaz ere bat

#### DT

DT: Itzultzeko zailtasuna

☒: Zailtasun txikia

☒: Zailtasun ertaina

☒: Zailtasun nahiko handia

☒: Zailtasun erlatiboa. Informazio estekatua, orriko beste toki batean dagoena

☒: Aurreko puntu batekoa bezalakoa / Itzulpena jada existitzen da

#### Beste akats batzuk/Oharrak

**ERC:** Gaztelaniazko orrietara jotzeko estekak dauzka

**PagNE:** Orrialdea ez da aurkitu

**PNE:** Aurkitzen ez diren orrietara jotzeko estekak dauzka

**CEC:** Gaztelaniazko estekak dauzka

**EC:** Gaztelaniazko estekak

**DDC:** Gaztelaniazko dokumentuak deskargatzeko estekak dauzka

**NCMW:** Ez dator bat web maparekin

**NVE:** Ez dago euskarazko bertsiorik

**ENE:** Aurkitu ez den esteka

**FPE:** Euskaraz puntu batzuk falta dira

**ERR:** Zerbitzariaren akatsa

☒: Zailtasun nahiko handia

☒: Zailtasun txikia

☒: Zailtasun erlatiboa. Informazio estekatua, orriko beste toki batean dagoena

◆Gaztelaniazko esteka, euskaraz badago

◆?Testu mistoak baina zuzenak izan daitezkeenak

(7/8): (Puntuak GAZTELANIAZ/ Puntuak EUSKARAZ)

*Oharra:* Itzulpena egiterakoan, itzultzaileen irizpide teknikoari jarraituz, erabaki da ezkerreko lehenengo zutabea ez itzultzea, argi identifika dadin azterlanetan zein orritatik abiatu den haren euskarazko korrespondentzia baden ala ez egiaztatzeko.



	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Presidencia, Justicia e Interior</b>		●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik
<b><u>Organigrama</u></b>	1	●					
El consejero	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
<b><u>Servicios</u></b>	1	○				☒	NVE
<b><u>Publicaciones</u></b>	1	●					
Publicaciones propias	2	●	◆			☒	CEC, DDC(4. maila)
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
Revista jurídica	2	○				☒	
<b><u>Acciones</u></b>	1	●					
Programa de legislatura	2	●					
Planes específicos	2	●					
Normativa legal	2	○				☒	
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC(3. maila) 4. mailako 38 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
<b><u>Estadística</u></b>	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea
Otras estadísticas	2	○				☒	

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Economía y Hacienda</b>		●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik
<b>Organigrama</b>	1	●					
El consejero	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
<b>Servicios</b>	1	○				☒	
<b>Publicaciones</b>	1	●					
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
<b>Acciones</b>	1	●					
Programa de legislatura	2	●					<b>PNE</b>
Lucha contra el fraude	2	●					<b>DDC(2. maila)</b>
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	<b>CEC, DDC</b> (3. maila) 4. mailako 133 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
Buscadores de información fiscal	2	○				☒	
Consultas a las secciones gestoras	3	○				☒	
Resoluciones económico administrativas (TEAFN)	3	○				☒	
Resoluciones de la Junta Arbitral del Convenio Económico	3	○				☒	
<b>Estadística</b>	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea
Otras estadísticas	2	○				☒	
Indicaciones del Departamento	2	○				☒	<b>DDC, ERC</b> (2. maila)

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Relaciones Institucionales y Portavoz del Gobierno</b>		●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik
<b>Organigrama</b>	1	●					
El consejero	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
<b>Servicios</b>	1	○				☒	
<b>Publicaciones</b>	1	●					
Memorias del Departamento	2	○				☒	
Boletín de inmigración	2	●			●	☒	DDC
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
<b>Acciones</b>	1	●					
Programa de legislatura	2	●					
Normativa legal	2	○				☒	
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC(3. maila) 4. mailako 12 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
<b>Estadística</b>	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Administración Local</b>		●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik
<b>Organigrama</b>	1	●					
La consejera	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
<b>Servicios</b>	1	○				☒	
<b>Publicaciones</b>	1	●					
Publicaciones propias	2	○				☒	CEC, DDC(4. maila)
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
<b>Acciones</b>	1	●					
Programa de legislatura	2	●					
Planes específicos	2	●					ERC☒
Normativa legal	2	○				☒	
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC(2. maila) 3. mailako 26 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
<b>Estadística</b>	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea
Indicadores del Departamento	2	○				☒	

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Educación</b>		●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik
<b>Organigrama</b>	1	●					
El consejero	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
<b>Servicios</b>	1	○				☒	
<b>Publicaciones</b>	1	●					
Publicaciones propias	2	●					
Noticias de educación	3	●					ERC, DDC(3. maila)
Últimas publicaciones	3	●					DDC(3. maila)
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
<b>Acciones</b>	1	●					
Programa de legislatura	2	●					PNE
Normativa legal	2	○				☒	
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC(2. maila) 3. mailako 59 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
<b>Estadística</b>	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Salud</b>		●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik
<b>Organigrama</b>	1	●					
La consejera	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
<b>Servicios</b>	1	○				☒	
<b>Publicaciones</b>	1	●					
Publicaciones propias	2	●					
Publicaciones periódicas	3	●					ERC(3. maila)
Guías y consejos	3	●			●		DDC(3. maila)
Planes estratégicos	3			◆	●		ERC, DDC (4. maila)
Publicaciones profesionales	3			◆	●		ERC, DDC (4. maila)
Memorias anuales	3	●					EZ DAGO GAZTELANIAZKO BERTSIORIK
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
<b>Acciones</b>	1	●					
Planes específicos	2	●					ERC☒
Normativa legal	2	○				☒	
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC(2. maila) 3. mailako 43 prozedura : foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
<b>Estadística</b>	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Desarrollo Rural y Medio Ambiente</b>		●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik
<b>Organigrama</b>	1	●					
La consejera	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
<b>Servicios</b>	1	○				☒	
<b>Publicaciones</b>	1	●					
Desarrollo rural	2	●					
Medio ambiente	2	○				☒	
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
<b>Acciones</b>	1	●					
Programa de legislatura	2	●					DDC (2. maila)
Planes específicos	2	●			●		ERC ☒ DDC(5. maila)
Estadística agraria	2	○		◆			ERC, DDC(2. maila)
Normativa legal	2	○		◆		☒	
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC(2. Maila) 3. mailako 80 prozedura : foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
<b>Estadística</b>	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea
Indicadores del Departamento	2	○				☒	DDC

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Asuntos Sociales, Familia, Juventud y Deporte</b>		●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik
<b>Organigrama</b>	1	●					
La consejera	2	●					
El departamento	2	●					ERC(2. maila)
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
<b>Servicios</b>	1	○				☒	
<b>Publicaciones</b>	1	●					
Publicaciones propias	2						
Publicaciones del Gobierno	2	○		◆		☒	
Boletín Oficial	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
<b>Acciones</b>	1	●					
Programa de legislatura	2	●					DDC(2. maila)
Planes específicos	2	●			●		ERC☒ DDC(5. maila)
Normativa legal	2	○		◆		☒	
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC(2. maila) 2. mailako 64 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
<b>Estadística</b>	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea
Otras estadísticas	2	○				☒	
Indicadores del Departamento	2	○				☒	

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Cultura y Turismo Institución Príncipe de Viana</b>		●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik
<b>Organigrama</b>	1	●					
El consejero	2	●					
El departamento	2	●					DDC, ERC(2. maila)
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
<b>Servicios</b>	1	○				☒	
<b>Publicaciones</b>	1	○				☒	
Folletos turísticos	2	○				☒	◆
Publicaciones del Gobierno	2	○				☒	
Boletín Oficial	2	○				☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
<b>Acciones</b>	1	●					
Programa de legislatura	2	●					
Planes específicos	2	●			●		ERC☒ DDC(5. maila)
Normativa legal	2	●				☒	DDC(3. maila)
Inventario de trámites	2	○		◆		☒	CEC, DDC(2. maila) 2. mailako 34 prozedura : foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
<b>Estadística</b>	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea
Otras estadísticas	2	○				☒	
Indicadores del Departamento	2	○				☒	

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones</b>		●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik
<b>Organigrama</b>	1	●					
La consejera	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
<b>Servicios</b>	1	○				☒	
<b>Publicaciones</b>	1	○				☒	
Folletos turísticos	2	○				☒	◆
Publicaciones del Gobierno	2	○				☒	
Boletín Oficial	2	○				☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
<b>Acciones</b>	1	●					
Programa de legislatura	2	●					
Planes específicos	2	●			●		ERC☒ DDC(5. maila)
Normativa legal	2	○				☒	DDC(3. maila)
Inventario de trámites	2	○				☒	CEC, DDC(2. maila) 2. mailako 8 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
<b>Estadística</b>	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Vivienda y Ordenación del Territorio</b>		●			●	☒	Ez dago Albisteak atalik
<b>Organigrama</b>	1	●					
La consejera	2	●					
El departamento	2	●					
Estructura orgánica	2	●					
Contacto	2	●					
<b>Servicios</b>	1	○				☒	
<b>Publicaciones</b>	1	○				☒	
Publicaciones del Gobierno	2	○				☒	
Boletín Oficial	2	○				☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
Revista jurídica	2	○				☒	
<b>Acciones</b>	1	●					
Programa de legislatura	2	●		◆			DDC(4. maila)
Normativa legal	2	○				☒	ERC☒(4. maila)
Inventario de trámites	2	○				☒	CEC, DDC(2. maila) 2. mailako 23 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
<b>Estadística</b>	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	Bilatzailea

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Innovación, Empresa y Empleo</b>		○		◆		☒	
<b><u>Organigrama</u></b>	1	○				☒	
El consejero	2	○				☒	
El departamento	2	○				☒	
Estructura orgánica	2	○				☒	
Contacto	2	○				☒	
<b><u>Servicios</u></b>	1	○				☒	
<b><u>Publicaciones</u></b>	1	○				☒	
Publicaciones del propias	2	○				☒	
Publicaciones del Gobierno	2	○				☒	
Boletín Oficial	2	○				☒	
<b><u>Acciones</u></b>	1	○					
Programa de legislatura	2	○				☒	
Planes específicos		○				☒	
Normativa legal	2	○				☒	
Inventario de trámites	2	○				☒	2. mailako 220 prozedura: foru legeak eta foru dekretuak gaztelaniaz daude
<b><u>Estadística</u></b>	1	○				☒	
Planes de estadística	2	○				☒	
Otras estadísticas	2	○				☒	



### III. ERANSKINA: 2011ko IRAILEKO MAILEN ARABERAKO ANALISIA

#### Laburduren AURKIBIDEA

##### Maila

[Maila 1](#) / [Maila 2](#) / [Maila 3](#) / [Maila 4](#)

**Kirola:** Web orri bat da.

Web orriaren garapena

**Testu laranja:** Web mapan ageri den eta web orrian ageri ez den informazioa, edo alderantziz

##### Eusk.

- : Euskarazko bertsioa bat dator % 100ean
- : Ez dago euskarazko bertsiorik
- : Ez dago ez euskarazko, ez gaztelaniazko bertsiorik
- ERR:** Zerbitzariaren akatsa

##### Mistoa

- ◆?Testu mixtoak baina zuzen egon daitezkeenak
- ◆Testu mistoak

##### Cast.

- ◆Gaztelaniazko testuak

##### VNC

VNC: Gaztelaniazko eta euskarazko bertsioak ez datoz bat

- : Punturen bat falta da bi bertsioak guztiz bat etor daitezen
- : Puntu batzuk falta dira bi bertsioak guztiz bat etor daitezen
- : Puntu dezente falta dira bi bertsioak guztiz bat etor daitezen
- : Bertsioak ez datoz inolaz ere bat

##### DT

DT: Itzultzeko zailtasuna

- ☒: Zailtasun txikia
- ☒: Zailtasun ertaina
- ☒: Zailtasun nahiko handia
- ☒: Zailtasun erlatiboa. Informazio estekatua, orriko beste toki batean dagoena
- ☒: Aurreko puntu batekoa bezalakoa / Itzulpena jada existitzen da

#### Beste akats batzuk/Oharrak

- ERC:** Gaztelaniazko orrietara jotzeko estekak dauzka
- PagNE:** Orrialdea ez da aurkitu
- PNE:** Aurkitzen ez diren orrietara jotzeko estekak dauzka
- CEC:** Gaztelaniazko estekak dauzka
- EC:** Gaztelaniazko estekak
- DDC:** Gaztelaniazko dokumentuak deskargatzeko estekak dauzka
- NCMW:** Ez dator bat web maparekin
- NVE:** Ez dago euskarazko bertsiorik
- ENE:** Aurkitu ez den esteka
- FPE:** Euskaraz puntu batzuk falta dira
- ERR:** Zerbitzariaren akatsa
- ☒: Zailtasun nahiko handia
- ☒: Zailtasun txikia
- ☒: Zailtasun erlatiboa. Informazio estekatua, orriko beste toki batean dagoena
- ◆Gaztelaniazko esteka, euskaraz badago
- ◆?Testu mistoak baina zuzenak izan daitezkeenak
- (7/8): (Puntuak GAZTELANIAZ/ Puntuak EUSKARAZ)

*Oharra:* Itzulpena egiterakoan, itzultzaileen irizpide teknikoari jarraituz, erabaki da ezkerreko lehenengo zutabea ez itzultzea, argi identifika dadin azterlanetan zein orritatik abiatu den haren euskarazko korrespondentzia baden ala ez egiaztatzeko.

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Navarra</b>	<b>1</b>						
Bienvenidos al portal	<b>2</b>	●					
Así es Navarra	<b>2</b>	●					
<b>Geografía y población</b>	<b>3</b>	●					
El territorio y sus gentes	4	●					
La Montaña	4	●					
La Zona Media	4	●					
La Ribera	4	●					
<b>Historia y cultura</b>	<b>3</b>	●					
Orígenes del Reino	4	●					
Expansión y declive	4	●					
Historia contemporánea	4	●					
Actividad cultural	4	●					
Costumbres y tradiciones	4	●					
<b>Naturaleza y biodiversidad</b>	<b>3</b>	●					
Biodiversidad	4	●					
Espacios protegidos	4	●					<b>PNE, ERC</b>
La fauna	4	●					
La flora	4	●					
Políticas de conservación	4	●					<b>PNE</b>
<b>Economía y servicios</b>	<b>3</b>	●					
Economía	4	●					
Sectores productivos	4	●					
Comunicaciones y sanidad	4	●					<b>ERC</b>
Turismo	4	●					
Educación e investigación	4	●					

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Navarra y su autogobierno</b>	3	●					
Los Fueros	4	●					
El Reino	4	●					
La Ley Paccionada	4	●					ERC(Lex Navarra)
El Amejoramiento	4	●					ERC(Lex Navarra)
Convenio Económico	4	●					ERC(Lex Navarra)
Los Símbolos	4	●					ERC(Lex Navarra)
<b>Navarra en cifras</b>	3	●					
Demografía	4	●					ERC (5. maila )
Empleo	4	●					ERC (5. maila )
Economía	4	●					ERC (5. maila )
Sociedad	4	●					ERC (5. maila )
Coyuntura	4	●					ERC (5. maila )
Municipios	4	●					ERC (5. maila )
<b>Derecho navarro</b>	2	●			●		(11/10); ERC
<b>Consejo Asesor de Derecho Civil Foral de Navarra</b>	3	●					
¿Qué es?	4	●					ERC
Composición	4	●					
Organización y funcionamiento	4	●					
Miembros	4	●					
Funciones	4	●					
Normativa Civil Foral	4	●					ERC
<b>LexNavarra: recopilación de normativa de la Comunidad Foral</b>	3	○				☒	
<b>Buscador de resoluciones del Tribunal Administrativo de Navarra</b>	3	○				☒	

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<a href="#">Buscadores de información fiscal</a>	3				●	☒	
Consultas a las Secciones Gestoras	4	○				☒	
Resoluciones económico administrativas (TEAFN)	4	○				☒	
Resoluciones de la Junta Arbitral del Convenio Económico	4	○				☒	
<a href="#">Normativa fiscal</a>	3		◆		●	☒	VNC
<a href="#">Inventario de procedimientos administrativos</a>	3			◆			
<a href="#">Revista Jurídica de Navarra</a>	3	○					ENA
<a href="#">Colección Pro-Libertate</a>	3		◆?				
<a href="#">Boletín Jurídico Informativo</a>	3	●					
<a href="#">Premio Martín de Azpilicueta</a>	3						ENA
<a href="#">Cursos de formación jurídica para empleados públicos</a>	3						PagNE
<b>Instituciones</b>	<b>2</b>	●					CEC
Parlamento de Navarra	3	●					PNE
El sitio del Gobierno	3	●					
<a href="#">Elecciones 2011</a>	3	●			●	☒	
Resultados	4	●					
Resultados anteriores	4	○				☒	
Parlamento de Navarra	4	●					
Concejos	4	●					
Normativa electoral	4	●					
Cómo votar	4	●					
Urnas, sobres y papeletas	4	●					
Candidaturas	4	●					
Preguntas frecuentes	4	●					
Voto accesible	4	●					
<a href="#">Otras instituciones</a>	3	●			●		(21/20)
Consejo de Navarra	4						Kanpoko orria
Cámara de Comptos de Navarra	4						Kanpoko orria
Defensor del Pueblo de Navarra	4						Kanpoko orria
Sistema de Laboratorios Públicos de Navarra	4	○				☒	
Consejo Audiovisual de Navarra	4		◆			☒	
Consejo Escolar de Navarra	4						Kanpoko orria
Delegación Gobierno en Navarra	4		◆			☒	
Órganos judiciales	4						Kanpoko orria
Universidades	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Diputados del Congreso y Senadores por Navarra	4	●					ERC (5. maila)
Comandancia Militar de Navarra	4			◆		☒	
Arzobispado de Pamplona	4						Kanpoko orria
Federación Navarra de Municipios y Concejos	4						Kanpoko orria
Partidos y coaliciones políticas con representación parlamentaria	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Centrales sindicales	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Organizaciones empresariales	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Entidades económicas	4		◆?			☒	ERC (5. maila)
Asociaciones profesionales	4	●					ERC (5. maila)
Casas regionales y centros de otros países en Navarra	4		◆			☒	DDC (5. maila)
Centros de Navarra en otras regiones y países	4		◆			☒	ERC (5. maila), ◆?

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Mesa de la Movilidad y del Transporte de la Comarca de Pamplona	4	○				☒	
<b>272 Municipios</b>	<b>2</b>	○				☒	<b>ERC</b> (3. maila)

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Servicios</b>	<b>1</b>			◆		☒	Web mapatik ikusita
<b>Portal de contratación de Navarra</b>	<b>2</b>			◆		☒	Web mapatik ikusita
<b>Reclamaciones</b>	<b>3</b>			◆		☒	Web mapatik ikusita
Presentación de reclamaciones	4			◆		☒	Web mapatik ikusita
Consulta de reclamaciones	4			◆		☒	Web mapatik ikusita
Lista pública de reclamaciones	4			◆		☒	Web mapatik ikusita
<b>Servicios</b>	<b>1</b>	○				☒	<b>NVE</b> Webgunetik bertatik ikusita

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Temas</b>	<b>1</b>	●			●		
<b>Turismo, ocio y cultura</b>	<b>2</b>	●			●		(7/8)
<b>Turismo de Navarra</b>	<b>3</b>	●					<b>CEC, PNE</b>
<b>Actividades culturales</b>	<b>3</b>	●			●		<b>FPE (5); ERC (5. maila)</b>
Espectáculos y festivales	4	●			●		(10/8)
Concursos	4	●					
Exposiciones	4	●			●		Bertsioak ez datoz bat
Jornadas, cursos y conferencias	4	○			●	☒	<b>NVE(4/3)</b>
Entidades culturales	4	●					
<b>Agenda de Ocio y Cultura</b>	<b>3</b>	●					<b>ERC (4. maila)</b>
Agenda de actividades culturales	4	●					
<b>Museos, colecciones y otros centros visitables</b>	<b>3</b>	●					
Museos	4	●			●		
Colecciones museográficas permanentes	4	●			●		(7/8)
Otros centros expositivos	4	●					(8/6)
<b>Archivos</b>	<b>3</b>	●			●		<b>FPE (Euskarazko bertsioak soilik esteka bat dauka; gaztelaniazkoak, berriz, 14 esteka )</b>
<b>Artesanía</b>	<b>3</b>	○				☒	<b>NVE</b>
<b>Bono Cultural Joven</b>	<b>3</b>	○				☒	<b>NVE</b>
¿Qué es el Bono Cultural Joven?	4	○				☒	<b>NVE</b>
Solicítalo	4	○				☒	<b>NVE</b>
Agenda	4	○				☒	<b>NVE</b>
Entidades colaboradoras	4	○				☒	<b>NVE</b>
<b>Bibliotecas Públicas de Navarra</b>	<b>3</b>	●			●		(8/0)
Quiénes somos	4	○				☒	<b>NVE</b>
Qué ofrecemos	4	○				☒	<b>NVE, ☒</b>
Bibliotecas públicas	4	○				☒	<b>NVE</b>
Catálogos	4	○				☒	<b>NVE</b>
Biblioteca de Navarra	4	○				☒	<b>NVE</b>
Recomendamos	4	○				☒	<b>NVE</b>
Actividades	4	○				☒	<b>NVE</b>
Actualidad	4	○				☒	<b>NVE, ◆?á?????????</b>
<b>Empleo y Economía</b>	<b>2</b>	●			●		(6/5)
<b>Economía de Navarra</b>	<b>3</b>	●					
Bibliografía y Publicaciones	4	●					<b>ERC, DDC (5. edo/eta 6. maila )</b>
Coyuntura Económica	4	●					<b>ERC, DDC (5. edo/eta 6. maila )</b>
Economía del Sector Público	4	●					
Mediadores de seguros	4	●					
Empresas	4	●					
<b>Empleo</b>	<b>3</b>	○				☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Información	4	○				☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Formación	4	○				☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Empleo	4	○				☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Empresa	4	○				☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Ayudas y subvenciones	4	○				☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
<b>Recursos Humanos</b>	<b>3</b>	●					
Relaciones laborales, normativa y ayudas	4			◆		☒	Berrikuntza, Enpresa eta Enplegu Departamentuaren orria
Plan Navarro de Formación Profesional	4			◆		☒	2001 2004 urteetan Nafarroan lanbide heziketa garatzeko plana orria jotzen du
Salud Laboral	4			◆		☒	Nafarroako Lan Osasunaren Institutuaren orria
Red integrada de información y orientación profesional	4			◆		☒	Berrikuntza, Enpresa eta Enplegu Departamentuaren orria

Observatorio de empleo	4			◆		☒	Nafarroako Enplegu Zerbitzuaren orria
Fiscalidad	3	●					
Calendario del contribuyente	4			◆			Ez da web mapan sartu (4. maila)
Trámites con Hacienda	4			◆			Ez da web mapan sartu (4. maila)
Consultas básicas de tributación	4			◆			Ez da web mapan sartu (4. maila)
Normativa Tributaria	4			◆			
I+D+I y Sociedad de la Información	3	●					(5/4); ERC
Plan tecnológico	4			◆		☒	NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) Nafarroa berritzaile orria gaztelaniaz dago
Innovación y tecnología	4	○					NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) Ez da euskaraz ageri
Sociedad de la información	4	○					NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) Ez da euskaraz ageri
Observatorio de la Sociedad de la Información	4			◆		☒	NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) Nafarroako Informazioaren Gizartearen Behatokia orria gaztelaniaz dago
Agencia navarra de innovación	4			◆		☒	NCMW Ez da web mapan sartu (4. maila) Nafarroa berritzaile orria gaztelaniaz dago (EC)
Servicios de apoyo a los emprendedores y a las empresas	3	○				☒	NVE
¿Tienes una idea de negocio?	4	○				☒	NVE
Tienes una empresa en marcha?	4	○				☒	NVE

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Salud</b>	<b>2</b>	●					
<b>Ciudadano</b>	<b>3</b>	●					
Actualidad	4	●			●	☒	(Edukirik gabeko atala)
Atención sanitaria	4	●					<b>ERC</b> (5. maila) ☒
<b>Novedades</b>	4						Web mapan ageri da, baina ez orrian
Cuidar la salud	4	●					(4/2)
Problemas de salud	4	●					
Salud y sociedad	4	●					(9/8)
Servicios sanitarios	4	●			●	☒	(Edukirik gabeko atala)
<b>Profesionales</b>	<b>3</b>	●				☒	
Actualidad	4						Web mapan ageri da, baina ez orrian
Biblioteca virtual	4	○				☒	
Documentación y publicaciones	4	●					
Formación	4	●				☒	Testuak gaztelaniaz daude (6. maila)
Información técnica	4	●				☒	
Investigación	4	●				☒	<b>PNE</b> (5. maila)
<b>Novedades</b>	4	●					Web mapan ageri da, baina ez orrian
Planes y programas	4	●				☒	<b>DDC</b> (5. maila)
Servicios para profesionales	4	●				☒	<b>ERC</b> (5. maila)
<b>Empresas</b>	<b>3</b>	●					
Actualidad	4	●					Web mapan ageri da, baina ez orrian
Contratos de aprovisionamiento	4	●				☒	Egiaztatze oharra gaztelaniaz dago
<b>Normativa</b>	4	●					Web mapan ageri da, baina ez orrian
<b>Novedades</b>	4	●					Web mapan ageri da, baina ez orrian
Servicios sanitarios	4	●				☒	(Zerbitzuen gaiari lotua)
<b>Deporte</b>	<b>2</b>	●					(9/7) Informazioa desberdina da bertsio batean eta bestean
<b>Información</b>	<b>3</b>	●					(7/5)
Centros	4	●					



	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Infraestructuras deportivas</b>	4	○				☒	<b>NCMW</b> Ez da web mapan sartu (4. maila); <b>NVE</b>
Legislación deportiva	4	●					
Consejo Navarro del Deporte	4	●					<b>ERC</b>
Comité de justicia deportiva	4	●					<b>ERC</b> (Lex Navarra)
Contacto	4	●					
Plan Estratégico del Deporte de Navarra	4	○				☒	<b>NVE, DDC</b>
<b>Entidades</b>	3	●					
Clubos	4	●					<b>DDC</b>
Entidades locales	4		◆			☒	
Federaciones	4		◆			☒	
Registro de entidades deportivas	4		◆			☒	Bilaketak egiteko formularioa gaztelaniaz dago (7/6)
<b>Actividades</b>	3	●					
Juegos deportivos	4				●		
Campañas escolares	4				●		
Campaña Valores del Deporte (Kiroltasunaren kanpainia)	4	○				☒	<b>NVE</b> Ez da gaztelaniazko bertsiorik ageri
Deporte y Arte	4	●			●		
Distinciones	4	●					
Centro de Tecnificación Deportiva de Navarra	4	○					<b>NVE</b>
Mujer y deporte	4	●					
<b>Servicios</b>	3		◆			☒	
Ayudas y becas	4			◆		☒	
Todos los servicios	4			◆		☒	
<b>Publicaciones</b>	3			◆		☒	<b>NVE</b>
Publicaciones institucionales	4	○				☒	<b>NVE</b>
Publicaciones técnicas	4	○				☒	<b>NVE</b>

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Publicaciones científicas del CEIMD	4	○				☒	<b>NVE</b> Dokumentu batzuk euskaraz daude
Publicaciones de infraestructuras	4	○				☒	<b>NVE</b>
Guía del Instituto Navarro del Deporte	4	○				☒	<b>NVE</b>
<b>Juventud</b>	<b>2</b>	●					
<b>Información</b>	<b>3</b>	●					
Ley Foral de Juventud	4	●			●		Gaztelaniazko bertsioan ageri ez diren estekak eta formulario
Nueva sede	4	●					
Exposición de Artes Plásticas	4	●					<b>NCMW</b> Ez da web mapan sartu
Información juvenil	4	●					
Galardones de juventud	4	●					
Acampadas	4	●					
Carnets juveniles	4	●					
Nos queremos, nos cuidamos	4	●					
Normativa juvenil	4	○	◆			☒	Edukia desberdina da euskarazkoan eta gaztelaniazkoan <b>ERR</b>
Actualiza tus datos	4	●					
<b>Entidades</b>	<b>3</b>	●					
Escuelas de tiempo libre	4		◆			☒	Gaztelaniazko formularioa
Red de información juvenil	4		◆			☒	Gaztelaniazko formularioa, <b>DDC</b>
Asociaciones juveniles	4		◆			☒	Gaztelaniazko formularioa, <b>ERC</b>
Albergues juveniles	4	●					
Recursos de entidades locales	4	○				☒	
<b>Programas</b>	<b>3</b>	●					(7/9)
Formación	4		◆			☒	
Movilidad juvenil	4	●					
Arte	4	●			●		<b>ERC</b>
Participación juvenil	4	●					
Ayudas a entidades locales	4	●					<b>DDC</b>
Juventud en acción	4	●					
Ve, participa y cuéntanos	4	●					<b>ERC</b>
Colaboración	4	○					<b>ERC, DDC</b>
Seguridad vial	4	○			●		<b>ERC, DDC</b>
<b>Servicios</b>	<b>3</b>	○		◆		☒	
<b>Publicaciones</b>	<b>3</b>	●					
Vete a saber	4	●					
Guías	4	●					
Informes	4	●					<b>ERC</b>
<b>Administración electrónica</b>	<b>2</b>	○				☒	<b>NVE</b>
<b>¿Qué es?</b>	<b>3</b>	○				☒	<b>NVE</b>
Algunos conceptos básicos	4	○				☒	<b>NVE</b>
Tendencias Admón. electrónica	4	○				☒	<b>NVE</b>
Normativa	4	○				☒	<b>NVE</b>
La Administración electrónica en Navarra	4	○				☒	<b>NVE</b>
<b>Ventajas</b>	<b>3</b>	○				☒	<b>NVE</b>
No vuelvas mañana	4	○				☒	<b>NVE</b>
A golpe de clic	4	○				☒	<b>NVE</b>
Pruébalo y repetirás	4	○				☒	<b>NVE</b>
1001 servicios (y más)	4	○				☒	<b>NVE</b>
Para todos los ciudadanos	4	○				☒	<b>NVE</b>
Navarra sale ganando	4	○				☒	<b>NVE</b>
<b>Cómo tramitar los servicios</b>	<b>3</b>	○				☒	<b>NVE</b>
Por Internet	4	○				☒	<b>NVE</b>
Otras vías	4	○				☒	<b>NVE</b>
Resuelve tus dudas	4	○				☒	<b>NVE</b>

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Actualidad</b>	3	○				☒	<b>NVE</b>
rss	4	○				☒	<b>NVE</b>
Todas las noticias	4	○				☒	<b>NVE</b>
<b>Ámbito rural</b>	2	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Vida rural	3	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Observatorio agrario	4	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
<b>Asuntos sociales</b>	2	●					
Personas mayores	3	●					<b>PNE</b>
Dependencia	3	●					<b>PNE</b>
Discapacidad	3	●					<b>PNE</b>
Enfermedad mental	3	●					<b>ERC</b>
Violencia de género	3	○					<b>NVE</b>
Exclusión social	3	●					<b>ERC, ERR</b>
Cooperación Internacional al Desarrollo	3	●					
Presentación	4	●					
La Ayuda Oficial al Desarrollo en cifras	4		◆			☒	
Modalidades de actuación	4	●					<b>ERC</b>
Buscador de proyectos	4	●					
Buscador de ONGD	4	●					
Novedades	4	●					
Marco normativo y legislación	4	●					<b>ERC (Lex navarra)</b>
Planificación de la Cooperación al Desarrollo	4	○				☒	<b>NVE</b>
Publicaciones y documentación	4	●					<b>DDC</b>
Enlaces de interés	4	●					
<b>Familias</b>	3	●					
Centros escolares	4	●		◆		☒	(5. maila)
Centros de salud	4	●		◆		☒	(5. maila)
Asistencia a víctimas del delito	4	●		◆		☒	(5. maila)
Servicios Sociales de Base	3	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez gaztelaniaz, ez euskaraz
Buscador	4	○				☒	Web mapan sarturik dago, baina ez orrian. Ez
<b>Igualdad de género</b>	2	●					(10/9)
<b>Instituto Navarro para la Igualdad</b>	3	●				☒	<b>DDC, ERC (5. maila)</b>
<b>El Instituto</b>	2	●					
Quienes somos	3	●					
Áreas de actuación	3	●					
Áreas específicas	4	●					
Áreas transversales	4	●					
Estructura	3	●					
Órganos dirección y participación	3	●					
Consejo de Gobierno	4	●					
Consejo navarro de Igualdad	4	●				☒	<b>DDC, ERC (5. maila)</b>
Comisión de seguimiento del acuerdo interinstitucional	4	○					
Mesa técnica interdepartamental e interinstitucional	4	●				☒	
<b>Contacto</b>	3	●					
<b>Servicios</b>	2	○				☒	Zerbitzuetara euskaraz sar daiteke (2: Laguntzak eta beka; Bestelako zerbitzuak), baina edukia gaztelaniaz dago

Servicios de Gobierno de Navarra	3	○				☒	
Nuevo catálogo de servicios	3	○				☒	
Administración Electrónica	3	○				☒	
Sede Electrónica	3	○				☒	
Carpeta ciudadana	3	○				☒	
<b>Publicaciones</b>	<b>2</b>	●		◆	●		<b>CEC</b>
Memorias	3	○				☒	
Plan de igualdad	3			◆			
Programas, estudios y guías	3	○				☒	
Violencia de género	3	●					
Recursos en materia de igualdad	3		◆			☒	Informazioa gaztelaniaz dago (formularioa)
Servicio de prensa	3	● ○	◆		●	☒	Informazioa gaztelaniaz dago (formularioa) <b>NVE</b> (Euskarazko bertsiorik bada. Generoko berdintasuna ez da 2. mailan ageri)
Políticas de igualdad	3	●			●		<b>ERC</b> (5. maila)
Centro de Documentación	3		◆			☒	Informazioa gaztelaniaz dago (formularioa)
Sensibilización	3	●			●		<b>ERC</b> (6. maila)
Formación	3	●			●		(9/7) Puntu batzuk ez datoz bat
Conciliación y corresponsabilidad	3	●					<b>ERC</b>
Agentes de igualdad de oportunidades	3	●					<b>ERC, PNE</b>
Agentes de Igualdad de Oportunidades	4						Aurrekoak jotzen duen puntu berera jotzen du Ez dago 4. mailarik, nahiz eta web mapan hori ageri den
<b>Justicia en Navarra</b>	<b>2</b>	○				☒	<b>NVE</b>
Administración de justicia	3	○				☒	<b>NVE</b>
Modernización de la justicia	4	○				☒	<b>NVE</b>
Carta de derechos de los ciudadanos	4	○				☒	<b>NVE</b>
Organización de la justicia	4	○				☒	<b>NVE</b>
Preguntas frecuentes	4	○				☒	<b>NVE</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Sedes de la justicia	4	○				☒	<b>NVE</b>
La justicia en Navarra	3	○				☒	<b>NVE</b>
Organización	4	○				☒	<b>NVE</b>
Juzgados y Tribunales	4	○				☒	<b>NVE</b>
Abogados, Procuradores y Graduados Sociales	4	○				☒	<b>NVE</b>
Nueva Oficina Judicial	4	○				☒	<b>NVE</b>
Servicios	3	○				☒	<b>NVE</b>
Ayudas	4	○				☒	<b>NVE</b>
Empleo público	4	○				☒	<b>NVE</b>
Subastas judiciales	4	○					<b>NVE</b> Web mapan sarturik dago, baina ez orrian
Servicios por temas	4	○				☒	<b>NVE</b>
Atención a las víctimas	3	○				☒	<b>NVE</b>
Qué hacer en caso de agresión sexual	4	○				☒	<b>NVE</b>
Qué hacer si existe violencia doméstica o de género	4	○				☒	<b>NVE</b>
Qué ofrecemos	4	○				☒	<b>NVE</b>
Folletos informativos	4	○				☒	<b>NVE</b>
Qué hacer en caso de...	4	○				☒	<b>NVE</b> Web mapan sarturik dago, baina ez orrian
Noticias	3	○				☒	<b>NVE</b> Web mapan sarturik dago, baina ez orrian
Toma posesión el presidente del Tribunal Superior de Justicia	4	○				☒	<b>NVE</b> Web mapan sarturik dago, baina ez orrian

<b>Medio Ambiente</b>	<b>2</b>	<b>○</b>			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b> (Orriko eta web mapako antolaketa ez datoz bat)
<b>El Agua en Navarra</b>	<b>3</b>	<b>○</b>			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Recursos hídricos	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Aforos	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Calidad	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Documentación	4	○			<input type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Restauración ríos	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
<b>Calidad del Aire</b>	<b>3</b>	<b>○</b>			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Presentación	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Estaciones	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Información	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Documentación	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Enlaces	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
<b>Caza y pesca</b>	<b>3</b>	<b>○</b>			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b> (Web mapan ageri da, ez orrian)
Banners	4	○				<b>NVE</b> (Web mapan ageri da, ez orrian) <b>PagNE</b>
Buscador de cotos	4	○				<b>NVE</b> (Web mapan ageri da, ez orrian) <b>PagNE</b>
Caza	4	○			<input type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Documentación	4	○				<b>NVE</b> (Web mapan ageri da, ez orrian) <b>PagNE</b>
Introducción a la legislación de cotos de caza y pesca	4	○				<b>NVE</b> (Web mapan ageri da, ez orrian) <b>PagNE</b>
Normativas	4	○				<b>NVE</b> (Web mapan ageri da, ez orrian) <b>PagNE</b>
Pesca	4	○			<input type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Servicios	4	○				<b>NVE</b> (Web mapan ageri da, ez orrian) <b>PagNE</b>
Tablón de Anuncios	4	○				<b>NVE</b> (Web mapan ageri da, ez orrian) <b>PagNE</b>
Permisos de pesca	3	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Mapas de las cuencas	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b> (Web mapan ageri da, ez orrian)
Preguntas frecuentes	4	○			<input type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Servicios	3	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Actualidad	3	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
<b>Seguridad</b>	<b>2</b>	<b>○</b>			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
<b>Consejos de seguridad y emergencias</b>	<b>3</b>	<b>○</b>			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Accidentes químicos	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Agresiones sexuales	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Animales	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Catástrofes	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Drogas	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Estafas	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Fiestas y espectáculos	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Incendios	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Malos tratos	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
¿Qué hacer si es víctima del delito?	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Medio ambiental	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Montaña	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Niños y tercera edad	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Robos y hurtos	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Tráfico	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Transporte	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
<b>Teléfono de emergencias</b>	<b>3</b>	<b>○</b>			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
<b>Tráfico y seguridad vial</b>	<b>3</b>	<b>○</b>			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>
Educación y seguridad vial	4	○			<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NVE</b>

Situación del tráfico	4	○				☒	NVE
<b>Territorio y Urbanismo</b>	<b>2</b>	●			●	☒	(4/0)
<b>Geoportala de Navarra</b>	3	●					%100 ITZULITA
<b>Urbanismo y Ordenación del Territorio</b>	3	○				☒	Web orriaren egitura (soila)
<b>Servicios</b>	3	○				☒	NVE
Actualidad	3	○				☒	NVE (Orrian ageri da, baina ez web mapan)
<b>Vivienda</b>	<b>2</b>	○				☒	NVE
<b>Ciudadanos</b>	3	○				☒	NVE
Compraventa	4	○				☒	NVE
Alquiler	4	○				☒	NVE
Rehabilitación	4	○				☒	NVE
Censo de vivienda	4	○				☒	NVE
Ayudas y subvenciones	4	○				☒	NVE
Resuelve tus dudas	4	○				☒	NVE
Actualidad	4	○				☒	NVE
<b>Profesionales</b>	3	○				☒	NVE
Promoción de vivienda protegida	4	○				☒	NVE
Normativa técnica	4	○				☒	NVE
Ayudas y subvenciones	4	○				☒	NVE
Resuelve tus dudas	4	○				☒	NVE
Actualidad	4	○				☒	NVE
<b>Consumo</b>	<b>2</b>	○				☒	NVE

Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Gobierno</b>	1	●				
<b>Organigrama</b>	2	●		●	☒	ERC
La Presidenta	3					Euskarazko bertsiora web maparen bitartez sar daiteke (Miguel Sanz ageri da)
La institución	4					
Opinión	4					
Videoteca	4					
Banners	4					
Fotografías	4					
Intervenciones	4					
<b>El Gobierno y sus miembros</b>	3	●				
Miembros	4	●				
Funciones	4	●				
Portavoz del Gobierno	4	●		●	☒	(6/5);
Gobiernos anteriores	4	●				
Sede	4	●				ERC
<b>Los departamentos</b>	3	○			☒	NVE
<b>Presidencia, Administraciones Públicas e Interior</b>	4	○			☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE
<b>Economía y Hacienda</b>	4	○			☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE
<b>Cultura, Turismo y Relaciones Institucionales</b>	4	○			☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE
<b>Educación</b>	4	○			☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke PagNE, ERC, PNE

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Salud</b>	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke <b>PagNE, ERC, PNE</b>
<b>Política Social, igualdad, Deporte y Juventud</b>	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke <b>PagNE, ERC, PNE</b>
<b>Desarrollo Rural, Industria, Empleo y Medio Ambiente</b>	4	○				☒	<b>PagNE</b>
<b>Fomento y Vivienda</b>	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke <b>PagNE, ERC, PNE</b>
<b>Desarrollo Rural</b>	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke <b>PagNE, ERC, PNE</b>
<b>Dirección General de Administración Local</b>	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke <b>PagNE, ERC, PNE</b>
<b>Direcciones Generales de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones</b>	4	○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke <b>PagNE, ERC, PNE</b>
<b>Dirección General de Relaciones Institucionales</b>		○				☒	Euskarazko bertsiora euskarazko web maparen bitartez sar daiteke <b>PagNE, ERC, PNE</b>
<b>Fundaciones Públicas</b>	3	●					Antolaketa desberdina da nolabait
Centro de Recursos Ambientales de Navarra	4	●		◆		☑	Euskarazko orriarekin lotzen du, baina testu asko gaztelaniaz daude
Fundación Baluarte	4	●					
Fundación Navarra para la Excelencia	4	○				☒	<b>NVE</b>

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
Fundación Navarra para la Tutela de Personas Adultas	4	○				☑	<b>NVE</b>
Fundación para la Conservación del Patrimonio Histórico de Navarra	4	○				☒	<b>NVE</b>
Fundación Miguel Servet	4	●					
Fundación para la Formación de Energías Renovables	4	○				☒	<b>NVE</b>
Instituto navarro de las Artes Visuales y la Cinematografía	4	●					
<b>Órganos colegiados</b>	3	○				☑	<b>NVE</b>
<b>Teléfonos y direcciones</b>	3	○				☑	<b>NVE</b>
<b>Servicios</b>	2	○				☒	<b>NVE</b>
<b>Estadística</b>	2	○					<b>NVE</b>
<b>Publicaciones</b>	2	●				☑	
<b>Boletín Oficial de Navarra</b>	3		◆			☑	6. puntua gaztelaniaz dago guztiz
<b>Publicaciones del Gobierno</b>	3	○				☑	<b>NVE</b>
<b>Revista Jurídica</b>	3	●					
Sumarios	4	○				☒	<b>NVE</b> Nafarroako Aldizkari Juridikoa gaztelaniaz dago
<b>Libros electrónicos</b>	3	○				☑	<b>NVE</b>
<b>Acción del Gobierno</b>	2	●					
<b>Principios de acción</b>	3	●					
<b>Inventario de trámites</b>	3	○					<b>NVE</b>
<b>Planes específicos</b>	3						<b>DDC, ERC</b>
<b>Presupuesto y Gasto Público</b>	3	●					(4/2)
Presupuestos Generales de Navarra	4	●					
Cuentas Generales de Navarra	4	○					<b>NVE</b>
Fundaciones	4	○				☑	<b>NVE</b>
Sociedades públicas	4	○				☑	<b>NVE</b>

	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b><u>Guía de la salud</u></b>	1	○					<b>NVE, NCMW</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Centros sanitarios públicos	2	○					<b>NVE</b>
Farmacias de guardia	2	○					<b>NVE</b>
<b><u>Congresos, jornadas y otros eventos</u></b>	1	○					<b>NVE, NCMW</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Premios Open Data		○					<b>NVE</b>
Territorial 2010	2	○					<b>NVE</b>
Documentacion	3	○					<b>NVE</b>



	Maila	Eusk.	Mistoa	Cast.	VNC	DT	Beste akats batzuk/Oharrak
<b>Actualidad</b>	1	●					
Sala de prensa	2	●			●		(8/5) Alboko esteka batzuk badauzka, akatsa ematen dutenak edo orria ezin dela aurkitu diotenak
Noticias del Gobierno	3	●			●		124 albiste gaztelaniaz; 86 euskaraz
Noticias de seguridad y emergencias	3	○					
Videos	3	●		◆		☒	
Imágenes del día	3	●			●		171 irudi gaztelaniaz; 75 euskaraz
Ruedas de prensa		●					
Programación ruedas de prensa	4	○				☒	
Boletines de la Oficina del Portavoz	3	●					
Área profesional	3	●					
Acceso a convocatorias y teléfonos de atención a medios	4	○					Alboko panela MEZUA: Konexio hau ez dago egiaztaturik
Acreditaciones de prensa	4	●					
Boletín	4	○				☒	
Alertas SMS	4	●					
Convocatorias	4	●					MEZUA: Konexio hau ez dago egiaztaturik
Fotos	4	○				☒	
Medios de comunicación	4	●					Alboko panela
Área documental	4	●	◆			☒	<b>PNE</b> Eta testu mistoak (5. maila)
Medios Comunicación	3	○					
MediosCom	4	○					
<b>BON</b>	2	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
Buscador	3	●					
Ayuda	4	●					
Índice de Boletines	3	●					
Último Boletín	3	●	◆			☒	Euskara 4. puntura arte. 6. puntua gaztelaniaz dago
Separatas	3	●					
Separatas	4	●					
MiBON	3	●					
Registro	4	●					
Mis anuncios	4	●					
Mis alertas	4	●					
Cómo crear alertas	4	●					
Mis datos	4	●					
Qué es el BON	3	●					
Normativa	4	●	◆			☒	DEKRETUA gaztelaniaz dago
Suscripción al BON	4						<b>PagNE</b> (Euskarazko bertsiora web maparen bitartez sar daiteke)
Ayuda	3	●					
Boletines sectoriales	2	●			●		(10/7)
Noticias del Gobierno	3	●					
Actividades turísticas	3	●					
Coyuntura económica	3	●					<b>DDC</b>
Información juvenil	3	●		◆		☒	Buletinak gaztelaniaz daude ☒
Cooperación al desarrollo	3	●		◆		☒	Buletinak gaztelaniaz daude ☒
Boletín de inmigración	3	●		◆		☒	Buletinak gaztelaniaz daude ☒
Administración Electrónica	3	●		◆		☒	
Boletín agroalimentario	3	○				☒	
Boletín Jurídico Informativo	3			◆			Euskarazko bertsiorik bada
Noticias de Educación	3			◆			Euskarazko bertsiorik bada
Galerías de fotos	2	●					
Fototeca de noticias de Gobierno	3	●		◆	●	☒	80 irudi gaztelaniaz; 59 euskaraz
Imágenes de turismo	3	●					
Juegos deportivos	3			◆		☒	Gaztelaniaz dagoen web orri batera jotzen du
Obras públicas	3			◆		☒	Herri Lanetako Zuzendaritza Nagusiaren orrira jotzen du (gaztelaniaz)

Observación de aves	3	●					
Galerías de vídeos	2	●					
Ruedas de prensa en directo	3	○				<input checked="" type="checkbox"/>	<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian
Turismo y gastronomía	3	○					<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian. Reino Gourmet TV ( Konektatzea ezinezkoa da ) Kanpoko orria
Juegos deportivos TV	3	○					<b>NCMW.</b> Web mapan ageri da, baina ez orrian. Kanpoko orria
Noticias de actualidad	3	●	◆				
Proyectos y programas	3	●	◆		●	<input checked="" type="checkbox"/>	(9/8)
Videoteca Spots Publicitarios	3	●	◆				



